

# Oom Bernac.

*Satoe tjerita di djeman Napoleon I.*

Djilid 2

---

— Nah, djalanlah doeloean.

Sekarang akoe merajap ka dalem itoe lobang jang ada begitoe sempit dan renda, hingga akoe djadi terpaksa djalan merangkang dengan dengkoel.

Koetika akoe berpaling sedikit, akoe masi dapet liat sedikit bajangannja itoe spion. Ia tinggal berdiri dengan tiada bergerak satoe seconde lamanja di dalem kalangannja itoe lobang.

Itoe koetika akoe dapet denger berkreseknja tjabang-tjabang dan daon-daon, dan semoea sinar trang mendjadi linjap. Itoe lobang djadi tertoeetoepe kombali.

Boenji karesekan jang berkiser membri kanjataan padakoe, bahoewa itoe orang toea ada merangkang di blakang akoe.

— Salaloe merajap lebi djaoe, sampe kau sampe di satoe tangga, kata ia. Disana kita bisa djalan dengan laloewasa, dan akoe nanti njalaken api.

Beroentoenglah bagi akoe, di itoe waktoe badan-koe langsing, kaloe tiada, akoe tiada taoe, begimana

moesti meloentjoer di itoe pipa, dimana akoe poenja blakang mengesot di sapanjang dinding atas dan akoe poenja sikoet-sikoet mengesot di sapanjang kadoea dinding samping.

Sasoeda landjoetken ini perdjalanan satjara orang Indiaan koelit mera jang menjelesap, dengan sa-soenggoenja akoe dapet raba dengan tangan oendakannja satoe tangga.

Lantas djoega akoe mandjat ka atas.

Berkesioernja hawa oedara jang seger, jang lantas memoekoel pada akoe poenja moeka, ada mengoendjoek, bahoewa kita ada berdiam di satoe roewangan jang lebi besar.

Satoe ketrikan, satoe lelatoe dan achir-achir dapetlah kita penerangan. Itoelah ada api jang menjala di satoe lilin koening jang ketjil, tapi toch dengan itoe kita bisa meliat.

Pamandangankoe jang pertama ada djato pada moekanja akoe poenja pengoendjoek djalan, itoe moeka jang berwarna kajoe toea, jang ada mirip dengan satoe mait jang kering. Kamoedian akoe selidiki itoe tana dimana kita kaloear.

Itoelah ada satoe goedang dalem tana. Roewangan itoe ada tjoekoep tingginja boeat kita bisa berdiri lempang dan kaliatannja ada loewas sekali.

Tapi temboknja sabagian soeda roeboe, dan batobatoe jang tjopot dan bertoempoek ada memegat pada orang jang maoe kaloear masoek. Itoe sebab,

maka orang soeda bikin itoe lobang galian, di sapandjang mana kita dapet djalanan boeat melintasi.

Itoe pakerdjaän tentoe masi baroe sekali dikerdjaken, kerna di tana akoe masi dapet liat pekakas-pekakas, jang digoenaken boeat temboesi itoe karang.

Akoe poenja pengoendjoek landjoetken djalannya.

— Apa kau soeda perna liat keadaän begini di Engeland? ia menanja.

— Tida, blon perna, akoe djawab.

— Kau poenja leloehoer, orang moeda, ada orang-orang jang bisa ambil atoeran-atoeran pendjagaän jang teliti. Marika salaloe ada bikin sedia djalanan boeat menjingkir, djika marika djadi tergentjet. Sekarang, sebab waktow-waktow jang djelek soeda dateng kombali, maka marika poenja lobang di dalem tana djadi amat bergoena bagi orang-orang, jang dapetken itoe.

— Dan ka mana troesannya ini? akoe menanja.

— Ka sini, djawab itoe orang toea, seraja menoendjoek pada satow pintow, jang terplaat dengan besi.

Ia meraba sabentaran pada slot-slot, dengan berdiri begitow roepa, hingga akoe tiada bisa dapet liat apa jang ia berboeat. Akoe bade bahoewa ia soeda soerow tarow satow slot resia disini.

Itoe pintow berkiser dengan kasi denger boenji jang menoeliken koeping di atas engsel-engselnya.

Akoe dapet liat satoe tangga di blakang pintoe itoe, jang soeda amat miring dan roesak.

— Berlakoelah ati-ati, orang moeda, disini ada satoe pintoe kadoea, jang diboeka oleh itoe orang toea dengan tjara begitoe roepa djoega seperti jang pertama.

Mungkin lama akoe djadi semingkin ilang katjerdikankoe. Apatah dengan sasoenggoenja akoe ini ada Louis de Laval jang kemaren masi tinggal di itoe losmen „Orang Idjo” di Ashford, bilangan Kent, atawa akoe ini ada sala satoe pendekar dari satoe perdjalanan-mélelakon dalem dongengan jang kita soeda ditoetoerken oleh Pigault-Lebrun ?

Sekarang kita ada di satoe roewangan jang pake oebin marmer, jang di oedjoengnja ada ditrangin dengan satoe lampoe minjak.

Di sebla kanan di tembok ada doea djendela, jang sekarang ada tertoeoep rapet sekali dengan daon-daon kajoe. Djadi kita ada di tana datar dari boemi.

Ini roewangan kita lintasi. Kamoedian laloe ada satoe rerotan dari gang-gang dan kamar-kamar ketjil, dan achir-achir itoe orang toea bawa pada-koe ka dalem satoe kamar jang diriasken dengan barang prabot jang bagoes.

— Akoe harep, jang ini malem kau aken merasa senang dengan ini, kata ia.

— O tentoe ! tentoe !

Akoe tiada ingin soeatoe apa lagi, dari pada boeka akoe poenja pakean jang basa dan londjorken dirikoe di bawa ifoe selimoet-selimoet, jang mana poetinja ada membikin ngiler padakoe. Tapi akoe masi ada poenja satoe rasa kapingin taoe jang pengabisan.

— Toean, akoe kata, apatah kau maoe tambaken kabaekannoe sampe di poentjaknja dengan bilangi padakoe dimana akoe berada.

— Kau ada di roemakoe, biarlah boeat ini waktoe kau merasa tjoekoep dengan ini ketrangan. Besok kau boleh dapet taoe lebi banjak.

Ia boenjiken lotjeng.

Satoe boedjang jang djelek dengan moeka mengantoek dateng menghamperi.

— Apa nona soeda ada di pembaringan?

— Ja, toean. Soeda bebrapa djam.

— Baik. Kau boleh berlaloe.

Dan padakoe ia berkata :

— Selamat malem. Besok pagi akoe nanti bangoeni kau.

Sasoedanja berkata begitoe laloe ia pergi.

Boenjinja ia poenja tindakan mendjadi ilang di dalem gang dan akoe djadi kalelep dalem tidoer jang njenjak. Itoelah ada achirnja akoe poenja mengigo.

---

VIII.

ORANG JANG POENJA GROS-BOIS.

Itoe toean roema pegang betoel perkataännja. Koetika akoe bangoen di waktoe pagi, ia telah berdiri deket pembaringankoe.

Ia poenja moeka sabar jang ditjoekoer litjin ada saderhana, tapi dandanannja rapi sekali, hingga tiada sekali ada menerbitken doegaän, bahoewa ia samalem ada tersangkoet dengan itoe kadjadian-kadjadian heibat di dalem goeboek.

Dengen bongkokki badan di atas badankoe, ia mengawasi padakoe dengan senjoeman jang manis. Dan maski begitoe akoe rasaken, satelah dapet liat kombali padanja, balik kombali itoe firasat jang mendjemoeken padakoe, jang ada pada pikirankoe, koetika samalem kita djalan bersama-sama dengan berendeng.

Akoe kata pada dirikoe sendiri, bahoewa akoe tiada nanti bisa bernapas dengan lega, sablonnja itoe perhoeboengan dibikin poetoes kombali, jang soeda terbit dengan tjara jang sama-sekali boekan dengan sengadja.

Ia ada bawa satoe toempoekan pakean, jang ia lempar di satoe korsi.

— Menimbang pada apa jang kemaren kau soeda tjeritaken padakoe, kata ia, kau poenja pakean moesti djadi kaliatannja ada koerang baek. Itoe sebab, maka akoe ada bawa bebrapa barang.....

Tjilaka boeat kau..... atawa barangkali beroentoeng boeat kau..... jang badanmoe ada lebi besar dari orang-orang jang tinggal di roemakoe..... Pendeknja, kau bisa liat, apa jang kau soeka..... Laen dari itoe poen disini ada piso-piso tjoekoer, saboen, dan 'satoe doos poepoer. Akoe nanti dateng samper kau lagi satenga djam, itoe waktoe tentoe kau soeda selese berdandan.

— Bah, akoe pikir, djikaloe soeda disikatin sedikit, nistjaja akoe poenja pakean masi baik sekali.

Akoe ada merasa tiada soeka, aken pake pakean jang terpindjem. Maka djoega dari itoe toempoekan jang itoe orang toea tinggalken akoe ambil tiada laen dari pada satoe kemedja terplooi dan satoe dasi satijn item.

Akoe soeda rapi berpakean dan lagi mengawasi kaloe ar djendela koetika toean roema dateng.

Ia awasi dengen teliti padakoe dan roepa-roepanja ada merasa senang.

— Itoelah nanti berdjalan baik, itoelah nanti berdjalan baik, kata ia dengen pamandangannja saorang jang kenal dandanan. Di akoe poenja djeman boekan mendjadi kabiasaän, aken berpakean begitoe tjakep, aken pergi bikin perdjalanan. Tapi sekarang roepa-roepanja ada itoe kabiasaän. — Hajo, toean, soekalah kiranja ikoet akoe.

Sasoeda liwat di itoe gang, kita-orang sampe di satoe roewangan depan jang loewas.

Apa itoe..... apa barangkali akoe mengimpi? Boekankah akoe soeda sering dapet liat itoe roewangan besar jang ada pake pilaar-pilaar marmer mera toelen. Tapi tida, bagaimana bisa djadi itoe!

Dengen mendadak antero anggota toeboekoe djadi menggeter..... Disana betoel di deparikoe..... itoelah ada portretnja ajahkoe!

Sebagi orang jang kamekmak, tiada bisa omong, dengen nadi jang memoekoel kras, akoe berpaling pada itoe spion. Ia poenja mata jang dawoek dan tadjem seperti golok, masoek sampe ka dalem njawakoe.

— Kau roepa-roepanja ada heran, toean De Laval?

Itoe koetika akoe soeda bisa bitjara lagi dengen laloewasa.

— Demi katjintaännja Allah, toean, akoe berseroe, dimanakah akoe berada dan siapatah kau ini?....

Boekannja membri djawaban, tapi ia tertawaken padakoe dengen tiada berswara. Ia telah boeka pintoe, paksa padakoe aken masoek ka dalem. Kita-orang sampe di satoe roewangan tempat makan, dimana ada satoe medja jang soeda tertoeoep rapi.

Di satoe korsi pendek ada doedoek satoe gadis moeda. Ia ada pegang satoe boekoe di tangan dan membatja.

Koetika kita masoek ia telah berdiri. Sekarang akoe dapet liat, bahoewa ia ada tinggi dan langsing. Ia poenja ramboet dan alis ada item-djengat, matanja mera-toea bermatjem boea olijf, idoengnja



lempang, barangkali ada sedikit naek, tapi ada terloekis bagoes, bibirnja mera, koelitnja item tapi amat seger.

Sakoetika lamanja akoe berdiri dengan heran meliat itoe pamandangan amat dingin jang ia soeda lantastoeedjoeken padakoe.

— Sibylle, kata itoe orang toea dan ia poenja perkataan telah ambil ampir abis akoe poenja napas, liatlah disini ada kau poenja soedara misan, Louis de Laval.

Kaponakankoe jang baik, ini ada akoe poenja anak prampoean, Sibylle Bernac.

— Begimana! demikian akoe kata dengan goe-goep, apa kau?.....

— „Akoedada soedaranja kau poenja iboe, Charles Bernac.

Akoe djadi bingoeng.

— Kau ada akoe poenja oom Bernac!..... Tapi mengapatah kau tiada bilang lebi doeloe itoe hal padakoe?

— Boeat dapet tempo, aken selidiki kau dengan laloewasa. Sama-sekali akoe boekan tiada merasa senang, aken bisa meliat, apa jang pendidikan Inggris soeda bikin akoe poenja kaponakan djadi.

Laen dari itoe poen, anak jang baik, kau moesti akoe bahoewa samalem ada soesa sekali, aken akoe belaken padamoe, djikaloe akoe poenja kawan-kawan ada dapet doegaän tentang kita poenja persanakan.

Maäkenlah itoe tjara aneh, begimana akoe soeda trima padamoe, kerna keadaän-keadaän membikin itoe hal djadi perloe. Djoega akoe taoe pasti ba-hoewa Sibylle nanti menoeloeng padakoe, aken bikin baik itoe.

Ia bersenjoem pada anaknja, tapi dia ini tinggal mengawasi dengan adem.

Akoe kenali itoe roewangan tempat makan. Akoe kenali djoega itoe tana, jang ada di blakang djendela, itoe poehoen-poehoen eik toea dengan pongkot-ponkotnja jang dawoek, itoe taman, itoe pager dari poehoen idoep, itoe lapangan-lapangan roempoet ketjil, dan disana, itoe laoetan!.....

Djadi akoe ada di Grosbois! Dan itoe orang lelaki toea jang koeroes dalem pakean warna tembako, dengan ia poenja moeka jang kentara banjak akal, ini spion jang renda, ada itoe orang djoega, jang soeda berboeat hianat pada ajahkoe, jang soeda oesir ia dari tana miliknja..... Tapi toch ia soeda menoeloeng djiwakoe!.....

Segala ingetan masoek ka dalem akoe poenja pikiran.

Sekarang kita doedoek mengadepi medja. Sembari dahar pamankoe landjoetken bitjaranja, toetoerken lebi djaoe lantaran-lantarannja, jang soeda gerakan padanja aken oempetken ia poenja penjaran.

— Akoe soeda lantast dapet tebak siapa kau ada—

nja, kata ia poela, kerna kau ada mirip betoel dengan ajahmoe. . . . . Kau taoe, bahoewa Toean de Laval soeda kasohor, ada orang jang paling pinter dari provincie? . . . . . Sedikitnja poen kau ada sama pinternja seperti dia.

Akoe bongkokki badan dengan bersenjoem.

— . . . . . Dan laen dari itoe poen, tiadalah begitoe sering kadjadian orang-orang seperti kau di waktoe malem djadi kasasar di sapandjang pasisir, dan sebab akoe ada toenggoei kau. . . . . Sebab akoe ada toenggoei kau. . . . . demikian ia oelangen dengan meliat ka djoeroesankoe.

Akoe tinggal tiada bergerak.

— . . . . . Apa jang telah sanget mengheranken padakoe, kata poela ia, adalah, hal kau begitoe tiada kenal keadaän di dalem lobang tana. Apatah barangkali kau tiada taoe jang ada lobang-lobang itoe?

— Tida. . . . . atawa ja, toch ada. . . . . sekarang akoe inget, di waktoe anak-anak akoe soeda perna denger tentang itoe gang resia dari Grosbois. Tapi orang kata soeda terdjadi satoe karoeboehan dan jang lantaran itoe djadi djalanannja terpepat.

— Begitoeelah ada dengan sasoenggoenja. Paling pertama akoe djaga, koetika mendjadi orang jang poenja ini astana, aken soeroe gali satoe lobang djalanan baroe.

Akoe dapet firasat di waktoe ada bahaja, satoe djalanan di bawa tana begitoe roepa nanti ada

bergoena besar bagi akoe. Djika itoe djalanan dalem tana ada baek, nistjaja ada banjak lebi gampang aken bikin kau poenja orang toea melariken diri.

Ini perkataan-perkataan jang paling blakang ada menimboelken kombali dalem ingetankoe, begimana kita soeda dikedjer, seperti diboeroe oleh srigala-srigala jang lapar, oleh orang banjak jang lagi sengit.

Pada waktoe dapet inget pada kadjadian sedi di tempo jang soeda liwat ada timboel poela pikiran bahoewa orang jang telah bitjaraken tentang hal akoe, ada itoe djahanam djoega, jang soeda asoet itoe pembontakan dari kita poenja orang-orang tani, dan soeda dapetken ia poenja kakajaan atas kita poenja karoebohan.

Di ini saät akoe angkat kapala dan dapet bertemoe pada mata jang berwadja dari itoe orang toea, jang mengawasi padakoe. Itoelah ada menerbitken satoe gontjangan, jang tjepetnja seperti kilat. Kita-orang soeda mengarti satoe sama laen.

— Apa jang soeda liwat telah liwat, demikian ia mengela napas bebrapa saät! Sibylle dan kau tiada oesa landjoetken itoe perselesihan dari orang toea.

Sibylle masi blon djoega boeka moeloetnja maski satoe kali sekalipoen. Malah ia sama-sekali tiada ambil perdoeli padakoe, sadari kita doedoek mengadepi medja. Tapi sebab sekarang ajahnja seboet kita berdoea poenja nama bebareng, dengen senga-

dja dihoeboengken dalem satoe pikiran dami, maka dengan sengit ia angkat kapala, dengan pipi jang berwarna mera dan sajab-idoeng jang menggeter.

— Sibylle, demikian akoe poenja oom landjoetken bitjaranja, bilang toch pada Louis, bañoewa semoea rasa sakit hati soeda linjap dari kau poenja hati.

— Dan apatah kau jang wadjib bitjara begitoe, papa? Apatah itoe ada kau poenja tameng tanda-kabesaran, jang ada teroekir di ini tembok? Apa itoe ada portret-portretnja kita poenja leloehoer, jang meriasken galerij?..... Lebi baek tanja pada achliwarisnja De Laval, apa ia merasa soeka, aken liat kita dapetken ia poenja tana-tana dan ia poenja astana.

Mata jang bagoes dari itoe gadis ada ditoedjoe-ken, dengan menjilaken padakoe, aken membri djawaban.

Tapi itoe orang toea soeda bitjara doeloean.

— Sibylle, kau ini tiada manis, kata ia dengan bengis. Soenggoe ada beroentoeng sekali bagi Louis, jang kita soeda dapet djaga ia poenja warisan, kerna..... Tapi apa ada perloe, aken membri inget padanja tentang itoe hal?

— Tida, itoelah soeda tentoe tiada perloe, djawab itoe gadis moeda.

— Misanankoe, kau berlakoe tiada adil padakoe, kata akoe, jang kapingin bisa boektiken padanja,

bahoewa akoe tida ada beringetan begitoe djelek bagi marika itoe, sebagaimana jang roepa-roepanja marika kira. Soeda tentoe akoe tiada bisa loepa, bahoewa ini astana soeda berabad-abad lamanja ada mendjadi tana poesaka dari akoe poenja koe-lawarga, tapi lantaran itoe djanganlah inget, bahoewa akoe ada poenja rasa bentji sedikit sadja pada marika itoe, jang sekarang tinggal itoe. — Akoe soeda balik ka Frankrijk aken lakoeken kawadhibankoe dan aken bisa berboeat begitoe akoe ada harep sadja atas berkahnja Allah dan akoe poenja pedang.

— Bravo, Louis, Bravo! beseroe akoe poenja oom. Blon perna ada satoe waktue jang begitoe baek sebagai sekarang, boeat saorang jang berpandean, aken kaloe ar kasi oendjoek dirinja. — Di Europa lagi dibikin persediaän boeat kadjadian-kadjadian heibat. — Djika kau beroentoeng bisa dikasi masoek ka dalem astana, nistjaja kau ada di soember dari gerakan-gerakan. . . . . Kau maoe bekerdja pada Keizer, boekan? . . . . .

— Akoe maoe bekerdja goena negrikoe.

— Kau djadi bekerdja goena negrimoe dengen bekerdja pada Keizer, kerna kaloe tida ada dia, nistjaja Frankrijk djadi djato kombali dalem keadaän jang sanget kaloet.

— Roepa-roepanja, pakerdjaännja Keizer sama-sekali tiada gampang, kata [akoe poenja soedara

misan. Kau berboeat lebi baek, dengan tinggal berdiam sadja di Engeland, toean De Laval, disana sedikitnja poen kau ada dalem kasantausaän.

Betoel-betoel ia kaliatan bermoesoe padakoe. Apa sebab? Akoe tida ada berboeat kasalahan apa-apa padanja.

Apa itoe tjoema rasa bentji menoeroeti hati sadja?

Akoe dapet kanjataän, ia poenja tegoran itoe ada ditoedjoeken pada ajahnja, begitoe djoega pada akoe.

— Kau poenja soedara misan ada tjoekoep gaga, Sibylle. Dan itoelah ada lebi dari jang bisa dibilang tentang saorang laen jang akoe kenal.

— Tentang siapa?

— Soeda tjoekoep, biarlah sampe disini sadja, djawab itoe orang toea, seperti saorang jang kwatir tiada nanti bisa tahan sabar lebi lama lagi.

Ia bangoen dan berdjalan kaloe ar dari kamar.

Djoega ia poenja anak prampoean berdiri, bikin soeatoe gerakan, seperti djoega ia maoe ikoeti dia, kamoedian ia berpikir, angkat poendaknja dan moelai tertawa.

Kita-orang merasa amat kikoek berhadapan satoe sama laen.

— Apa kau blon perna bertemoe sama kau poenja oom, demikian ia menanja, sasoeda berdiam bebrapa saät.

— Tida.

— Apa jang kau pikir tentang hal dia ?

Pertanjaän begitoe dari satoe anak prampoean bagi ajahnja aäa mengheranken padakoe. — Orang apa toch itoe, sampe anaknja, dara dagingnja sendiri, bitjaraken tentang hal dia tjara begitoe.

— Kau tiada mendjawab, kata poela itoe gadis, dan itoelah ada djawaban jang tjoekoep. Akoe sama-sekali tiada taoe begimana dan di tempat mana kau soeda bertemoe satoe sama laen. Akoe tiada taoe djoega, apa jang samalem soeda kadjadian antara kau berdoea, kerna ajahkoe dan akoe satoe sama laen tiada bri taoe masing-masing poenja resia. Tapi soeda pastilah kau dapet taoe betoel ia poenja tabeat.

Akoe bikin gerakan boeat mengègosin.

— Ah, akoe moesti tanja lagi apa-apa padamoe, kata poela itoe gadis. Akoe poenja ajah soeda toelis soerat padamoe, aken boedjoek kau balik ka Frankrijk, boekan ?

— Ja.

— Apa kau tiada dapet liat apa-apa di atasnja sala satoe lak, jang menoetoepi itoe soerat ?

Dan sekarang mendjadi trang bagi akoe.

— Apa! demikian akoe berseroe, itoe doea perkataän dalem bahasa Inggris ada ditoelis oleh kau ?

— Betoel begitoe. Akoe ada poenja soeatoe daja laen aken gerakan padamoe, boeat toelak oendangannja akoe poenja ajah.



— Tapi kenapatah kau maoe gerakan padakoe, boeat toelak itoe oendangan?..... Apa kau takoet jang akoe nanti dateng disini?..... Aken mengomong dengan satoeloesnja hati, apatah kau takoet, bahoewa akoe nanti berichtiar apa-apa aken menjoesaken padamoe, soedara?

Itoe gadis djadi sangsi sakoetika lamanja. Kamoedian ia bri djawaban jang membikin boekan sedikit akoe poenja kaheranan:

— Akoe ada merasa takoet, bahoewa orang nanti berichtiar apa-apa aken bikin soesa padamoe.

— Bagaimana itoe?..... Apakah ada bahaja jang mengantjem padakoe?

— Ja.

— Djadi kau kasi nasehat padakoe soepaja akoe pergi lagi?

— Begitoe lekas sabolehnja.

— Tapi siapatah jang maoe bikin soesa apa-apa padakoe? demikian akoe mendedas.

Dengen masi merasa sangsi, ia gigit bibirnja. Kamoedian ia berseroe, oleh kerna merasa tiada senang lantaran ia sendiri poenja kasangsian:

— Ajahkoe!

— Dan dengan maksoed apa?

— Itoelah kau bisa bade.

Akoe bantah omongannja.

— Kau toedoe padanja soenggoe dengan tiada betoel, itoelah akoe bisa pastiken padamoe. Sama-

lem ia baroe toeloeng akoe poenja djiwa.....

— Ach! Tapi apatah ada kadjadian pada dirimoe? Apa kau diserang?

— Ja, oleh kawan persakoetoean hianat, jang resia-resianja akoe dapet taoe.

— Kawan persakoetoean hianat! ia berseroe.

— ..... Marika nistjaja soeda boenoe pada-koe, djika kau poenja ajah tiada menjegah.

— Kaloe begitoe adalah boeat ia poenja kaperloean, boeat kasi kau tinggal idoep di ini waktoe.

Dan, dari satoe pikiran melompat pada jang laen, ia landjoetken bitjaranja :

— Soedara, akoe berlakoe dengan troes-trang padamoe, maka berlakoelah djoega begitoe roepa padakoe. — *Apa kau ada tjintaken orang?*

Soenggoe, misanankoe Sybille ada saorang jang aneh. Ini perobahan membitjaraken fatsal, ini pertanjaän jang tiada berhoeboeng satoe sama laen — apa tiada lebi dari pada aneh?.....

Samantara itoe boeat oendjoek kelakoean hormat akoe djawab ia poenja pertanjaän.

— Ja, soedara. Satoe gadis jang manis sekali, nona Eugénie de Choiseul, satoe kaponakan dari hertog jang telah marhoem.

Sybille poenja mata djadi bersinar.

— Kau ada amat tjinta padanja?

— Dengan sagenap djiwakoe.

— Dan tida ada soeatoe apa nanti bisa gerakan

hatimoe, aken poetoerken pertoenanganmoe padanja?

— Tida soeatoe apa!.....

— Maski padamoe ada didjandjiken harepan, jang kau nanti dapet kombali kakajaänmoe, tana-tana milikmoe, astanamoe Grosbois?

— Maski itoe sekalipoen djoega tida.

Itoe gadis laloe tekan tangankoe dengen manis.

— Soedara, demikian ia kata, ampoenkenlah padakoe boeat itoe tjara bermoesoe, begimana tadi akoe soeda samboet padamoe. Dari sekarang kita-orang boekan moesoe lagi, tapi kawan, malah kawan sariket djoega.

Kita masi pegang satoe sama laen poenja tangan, koetika akoe poenja oom masoek ka dalem kamar.

---

IX  
SOEDARA MISAN SYBILLE.

Di moekanja akoe poenja oom ada kentara rasa heran dan rasa poewas. Ia poenja kamoerkaän jang tadi soeda tiada kentara lagi dan tiada tinggalken laen bekas dari pada satoe pamandangan jang boerem dan gerakan jang goemeter di rahang-rahangnja.

Dengen swara jang amat lemboet ia berkata pada anaknja.

— Akoe moesti oeroes bebrapa perkara jang penting, Sybille, jang nanti bikin akoe tiada sempat boeat bebrapa djam.....

Kau poenja misanan tentoe kapingin, boeat pergi meliat taman, dimana ia soeda memaen waktoe masi anak-anak. Soekalah kiranja kau pergi bersama-sama dia?

Itoe gadis tiada sekali ada menoelak apa-apa.

Tentang hal akoe, akoe merasa baek sekali bisa mendapet tempo, aken omong sama dia.

Itoe perkara-perkara aneh jang ia soeda kata padakoe, membikin akoe djadi dapet rasa sanget kapingin taoe..... Mengapatah ia kasi nasehat padakoe, aken tjoerigai ajahnja? Mengapatah ia ada menaro begitoe banjak kaperloeän dalem akoe poenja oeroesan pertjintaän? Itoelah ada perkara-perkara, jang akoe kapingin taoe maski moesti mengorbankan apa djoega.

Di loear ada mengemboes angin jang pelahan, jang oedara bawa dari laoetan. Sasoeda toeroen angin riboet jang samalem, maka ini hawa jang tedoe ada seperti obat.

Sasoeda djalan liwat di sapanjang djalanan ketjil jang ada disebarin koral-koral kali dan di sapanjang tepinja ada terpager dengan poehoen-poehoen ketjil, kita-orang sampe di depan serambi dari itoe astana.

Akoe tiada bisa lepaskan matakoe dari itoe djendela besar jang melengkoeng berbangoen boesoer dengan glasnja jang berwarna glap, dari itoe mertjoe-mertjoe dawoek, jang ada tertoeoep dengan genteng batoe jang mengkilap. Sajap-kanannja ada sama toeanja seperti itoe serambi. Tapi jang di sebla kiri kaliatan baroe didirikan dan ada pake verandah amat bagoes dan ada teraling dengan poehoen merambat jang tebal.

Pada tjaranja begimana Sybille oendjoek padakoe sasoeatoe hal baroe, akoe bisa dapet kanjataän, begimana ia ada tjinta ini roema. Ia minta dimaäfen tentang anehnja ia poenja kadoedoekan :

— Akoe ada merasa kikoek, soedara, aken anter kau djalan koeliling disini, jang dalem pikirankoe salaloe tinggal ada mendjadi kapoenjaänmoe. . . . .  
Boekan pada kau jang akoe mara, tadi, tapi pada diri kita sendiri, jang soeda sebagai pasilan tinggal di dalem roema, jang laen orang telah diriken. . . . .

Ach, akoe poenja warna moeka djadi beroba lantaran maloe, djikaloe akoe pikir, bahoewa ajahkoe soeda oendang kau ka dalem kau poenja roema sendiri!

— Barangkali, djawab akoe, kita soeda tinggal terlaloe lama di itoe roema. Barangkali Allah soeda soeroe oesir kita, sebab ia maoe bikin bangoen kombali kita poenja toeroenan, jang soeda djadi lembek lantaran soeda kaja dan santausa berabad-abad, maka ia maoe paksa itoe toeroenan, boeat bikin baek sendiri ia poenja kakajaän jang soeda roeboe.

— Apa kau ada niatan hendak tjari Keizer, soe-dara ?

— Ja.

— Kau taoe, bahoewa ia ada deket sekali dari sini, di pasanggrahan dari Boulogne ?

— Akoe taoe itoe.

— Tapi kau poenja familie soeda diboewang.....

— Akoe blon perna ada mengandoeng maksöed bermoesoe pada Keizer. Ia tida ada poenja alesan apa-apa boeat tjela padakoe. Akoe nanti pergi minta dengen troes-trang padanja, soepaja ia briken satoe tempat di sala satoe ia poenja barisan koeda.

— Ada banjak orang, menggerendang Sybille, jang melinken pandang Napoleon seperti satoe orang toekang merampas tana, jang tiada ingin laen dari pada mengoesir padanja. Tentang hal akoe, akoe kagoemi dia. Ia poenja segala perboeatan semoea ada besar dan moelia.....

Pikirlah, soedara, akoe soeda kira tida laen dari pada kau aken djadi saorang Inggris, dalem hati dan njawa. Ini pagi akoe masi kata pada dirikoe sendiri, bahoewa kau telah menjebrang Kanaal tentoe sebagai agent resia dari Pitt.

Tida, tida, akoe ada saorang Fransch, orang Fransch dengan saganap hatikoe. Itoe penerimaän tetamoe jang manis dari orang Inggris tiada membikin akoe djadi loepa pada tana-aerkoe.

— Tapi, kau poenja ajah telah berklai melawan kita deket Quibéron.

— Hajo, tjoekeoplal tentang hal itoe! Mengapatah kita moesti landjoetken troes permoesoehanja kita poenja orang toea? Akoe ada tjotjok dengan pikirannja akoe poenja paman.....

Djanganlah timbang keadaän ajahkoe dengan mendengeri ia poenja perkataan, tapi perhatikan sadja ia poenja perboeatan-perboeatan, demikian itoe gadis potong bitjarakoe dengan sengit.

Liwat sakoetika lamanja ia berkata poela dengan pelahan :

— Tida Louis, biarlah ajahkoe djangan sekali dapet doegaän, bahoewa akoe soeda kasi nasehat padamoe aken berati-ati padanja. Barangkali kau nanti dapet penjeselan dengan akoe poenja kamatian.

— Kau poenja kamatian ?

— Ja, akoe poenja kamatian. O, ia tida ada ka-

bratan atas hal itoe..... Iboekoe ia soeda boe-  
noe mati.....

Akoe djadi terkedjoet.

— Akoe tiada maoe bilang jang ia soeda boenoe  
ibboekoe, tapi ia soeda seksa padanja, ia soeda  
oeroeki dia dengan perhinaän-perhinaän..... itoe  
orang prampoean jang haroes dikasiani!.....

Apatah kau mengarti kita poenja sikep?

Ja, sekarang akoe mengarti itoe kasoesian jang  
tiada bisa dibilang, jang ada terbenam dalem dada-  
nja ini gadis moeda, akoe mengarti djoega itoe  
dendeman jang ada dalem hatinja, dan jang di ini  
saät membikin pipinja djadi berwarna lebi mera  
dan ia poenja mata jang bagoes djadi menjala.

— Apa kau tiada merasa heran tentang akoe poe-  
nja bitjara troes-trang padamoe, Louis? Sedikit  
saät jang berselang kita masi ada asing satoe  
sama laen.

— Sama siapa kau nanti bitjara dengan troes-  
trang, soedara, kaloe kau tiada boleh bitjara troes  
trang sama kau poenja sanak jang paling deket?

— Itoelah betoel. Samantara itoe akoe sendiri  
sama-sekali tiada doega, nanti bisa ada per-  
hoeboengan begitoe rapet sama kau. Itoe pikiran  
sadja nanti bertemoe sama kau soeda membikin  
akoe djadi merasa sanget kwatir jang tiada bisa  
dibilang.....

Laen dari itoe poen, akoe tentoe soeda ada kasi



kentara sedikit tentang akoe poenja perasaän hati, koetika kau dikasi kenal padakoe.

— Dengan sasoenggoenja djoega begitoe.

— Apatah jang kau pikir tentang akoe poenja permoesoehan ?

— Bahoewa akoe poenja dateng di Grosbois membikin kau djadi tiada senang atawa terganggu.

— Tida, sama-sekali tida. Kau poenja dateng di Grosbois tiada membikin akoe djadi tiada senang atawa terganggu! Tapi itoe nanti mendatengken katjilakaän pada kita berdoea..... Bagi kau, kerna akoe kira ajahkoe ada poenja lantaran-lantaran — dan lantaran-lantaran jang djahat — aken panggil kau dateng di Frankrijk. Bagi akoe.....

Ia berdiam dengan merasa kikoek.

— Kenapa boeat kau ? demikian akoe mendedas.

— Kau soeda bilang padakoe, bahoewa kau soeda bertoenangan, boekan ?..... Nah, akoe poen soeda ada poenja toenangan.

— Akoe harep, soepaja kau boleh beroentoeng, Sybille. Tapi itoelah tiada tersangkoet soeatoe apa dengan akoe poenja dateng di Grosbois.....

— Kau poenja berdiam di Engeland tiada membikin baek bagi katadjemannja kau poenja pengartian, soedara ! berseroe Sybille dengan tertawa. Hajo, sekarang doedoeknja perkara ada begitoe roepa, hingga akoe tiada oesa oempetken itoe niatan, jang barangkali nanti menimboelken kau poenja rasa djemoe seperti djoega akoe poenja perasaän.

Katahoeilah, bahoewa akoe poenja ajah soeda ambil poetoesan boeat nikahken kau sama akoe, soepaja bisa pastiken salamanja nanti bisa poenjai tana milik Grosbois. . . . Djikaloe itoe pernikahan soeda kadjadian, biar siapa djoega jang doedoek memerenta di Frankrijk, baek Bonaparte atawa Bourbon, ia poenja hak tiada bisa terganggu lagi.

Dengen mendadak akoe dapet inget katelitiannja akoe poenja paman tentang akoe poenja dandan, ia poenja rasa tiada senang jang Sybille telah tri-ma akoe dengan begitoe tawar dan ia poenja kagirangan, koetika blakangan ia dapetken kita lagi berdjabat tangan satoe sama laen.

— Soedara, perkataänmoe ada betoel! begitoe akoe berseroe.

— Apa perkataänkoe ada betoel! . . . . Liatlah sadja, disana ia lagi intip pada kita, di blakang djendela dari kamarnja.

Kita soeda djalan poeteri satoe lapangan roempet. Akoe angkat matakoe dan dengan sasoenggoenja, lempang di sebrang kita dengan tiada bergerak, akoe dapet liat moeka jang koening dari oom Bernac.

Meliat dirinja kataoean, ia laloe membri tabe pada kita dengan tangan dan bersenjoem.

— Itoelah sebabnja, maka ia toeloeng dijawmoe, demikian Sybille landjoetken bitjaranja. Oleh kerna ia anggep kau sebagai saorang jang bakal djadi

soeaminja ia poenja anak prampoean, maka djadi ia tiada bisa berboeat laen roepa, itoelah kau moesti akoe.

Tapi sabaliknja kau bisa merasa pasti, Louis jang baik, djikaloe ia moesti lepaskan ia poenja harepan jang kedji, nistjaja boeat bikin linjap ka-soesahan jang ia boleh dapet dari famitie De Laval poenja toeroenan jang pengabisan, ia tiada sangsi boeat boenoe sendiri itoe toeroenan.

Ini resia jang akoe dikasi taoe oleh misanankoe, itoe moeka jang kentara palsoenja jang lagi mengintip kita dari djendela, membikin dengan mendadak akoe djadi mendoesin besarnja itoe bahaja, pada mana akoe ada terantjem.

Tida ada satoe orang di Frankrijk jang perdoeliken padakoe. Tida ada satoe orang jang tjoba berdaja biar begimana sedikit poen, boeat mengoesoet, djikaloe dengan mendadak akoe djadi linjap. Djadi akoe sama-sekali soeda terserah ka dalem kakwasaännja itoe djahanam, jang samalem akoe soeda liat bekerdja. Dari hal jang akoe soeda mengalami itoe akoe taoe, begimana djaoe ia bisa berlakoe boeat poewasken kabentjien dan kapalsoeannja dan begimana soekernja boeat melolosken diri dari djaring jang soeda dipasang oleh dia dengan satoe katjerdikan, jang tjoema ia poenja tiada djoedjoer ada mendjadi bandingannja.

— Tapi, Sybille, ajahmoe toch taoe betoel, jang kau soeda ada poenja toenangan.

— Ja, dan djoestroe itoelah jang membikin akoe djadi paling kwatir. Ati-atilah dia itoe, jang ada mendjadi halangan boeat ia menjampeken maksoednja!..... Akoe merasa kwatir bagi kau dan bagi dirikoe sendiri, soedara, tapi lebi lagi akoe merasa kwatir bagi Lucien!.....

Lucien! Ini nama membikin akoe djadi dapet liat sinar trang seperti tjahajanja kilat di waktoe malem jang glap-goelita.

Begimana sekarang? Sybille, ini prampoean garing jang gaga tjintai saorang goblok jang penge-tjoet jang sembari menangis telah berloetoet di hadepannja oom Bernac!?

Kasasarnja hati jang aneh sekali!

Dan sekarang akoe dapet inget lebi banjak lagi.... itoe nama Sybille akoe soeda dapet liat.....

Ja, memang betoel begitoe, di katja jang pertama dari boekoe berkalimat *Le Contract Social*, karangan-nja Rousseau, ada tertoeelis perkataan:

„Kapada Lucien, dari Sybille.”

— Lucien ada saorang jang berkapala panas, kita poela itoe gadis. Ia tjepet sekali djadi sengit.... lagipoen ia ada poenja pikiran politiek jang pasti sekali..... Soeda brapa lama ia bergaoel sama ajahkoe. Blon lama iaorang soeda berempoeok dalem kamar tertoeetoeep lama sekali.

Seringkali akoe soeda tanja pada Lucien, apa toch jang marika telah bitjaraken, tapi salaloe ia

soeda tampik aken bilangin padakoe..... Kaloe sadja ia tiada kena diboedjoek boeat lakoeken kaedanan ini atawa itoe.

Akoe berada dalem kasoesian besar.

Apa moesti berboeat ?

Tinggal diam sadja ? Bri taoe pada Sybille itoe keadaän jang sedi dari ia poenja toenganan ?

Sedeng akoe lagi pikirken, mendadak itoe gadis, dengan katadjeman pengartiannja orang prampoean, djikaloe ia lagi tjintai orang, berseroe : „Soedara, kau ada dapet taoe apa-apa ?..... Tjeritakenlah itoe padakoe dengan namanja Allah !..... Lucien moesti pergi ka Parijs.....

— Apa namanja Lesage ? akoe menanja.

— Ja. Lucien Lesage.

— Nah..... akoe soeda bertemoe dia.

— Kau soeda bertemoe dia ? Dan kau baroe sadari samalem sampe di Frankrijk ! Tapi dimana kau soeda bertemoe dia ? Apa soeda kadjadian dengan dia ?

Dalem ia poenja katakoetan ia telah pegang akoe poenja lengan dan pidjit dengan koeat.

Terharoe, tiada bisa ambil poetoesan apa jang akoe moesti berboeat, akoe lantass mengawasi koeliling.... Dengen mendadak akoe dapetken kombali sedikit akoe poenja kasabaran. Oom Bernac dateng menghamperi kita.

Di sebla dia ada berdjalan satoe huzaar moeda,

itoe officier djoega jang samalem soeda dapet prenta, aken bawa itoe orang tawanan ka pasanggrahan.

Sybille menghamperi ajahnja.

— Papa, apa jang soeda kadjadian dengan Lucien? ia berseroe.

Moeka jang sabar dari itoe orang toea djadi gemeter sedikit.

— Itoe hal kita nanti bitjaraken blakangan.

— Tida, disini dan sekarang, papa. Apa jang soeda kadjadian dengan Lucien?

— Toean-toean, kata itoe orang toea, padakoe dan pada itoe officier huzaar, akoe merasa sanget menjesel dengan ini oeroesan familie..... Maski begitoe, luitenant, kau nanti dapet liat, bahoewa akoe tiada berdjoesta, koetika akoe bilang bahoewa kau poenja orang tawanan ada mendjadi sobat jang paling baek dari akoe poenja anak prampoean.... Satoe keadaän demikian tiada bisa menjegah pada-koe boeat melakoeken akoe poenja kawadjiban, tapi lantaran itoe akoe djadi soesa.....

— Nona, akoe menjataken padamoe akoe poenja sympathie jang amat djoedjoer, kata itoe luitenant, dengan bongkokken badan di hadapan Sybille.

Itoe gadis jang haroes dikasiani menghamperi pada itoe officier.

— Dari kau barangkali achir-achir akoe bisa dapet denger perkara jang bener, toean! ia berkata. Apa betoel, bahoewa Lucien ada saorang tawanan?

— Helaas, ja, nona,

— Dimana ia ada?

— Di pasanggrahan!

— Kenapa ia ditahan?

— Akoe tiada taoe..... Akoe tiada tjampoer oeroesan politiek, nona, akoe poenja pakerdjaän jalah menoenggang koeda, pegang pedang di tangan dan denger prenta. Ini toean-toean ada mendjadi saksi, bahoewa akoe soeda berlakoe sadja dengan menoeroet prentanja kolonel Lasalle.

— Tapi tentang hal apa ia ditoedoe?

— Hajo, Sybille, sekarang tjoekeoplak, demikian oom Bernac memotong ia poenja bitjara. Dan djika kau begitoe mendesak, sekarang akoe maee kasi taoe, bahoewa toean Lesage ada tertoeoe telah bikin persakoetoean hianat jang ditoedjoeken pada Keizer, dan akoelah, jang soeda dakwa dia.

— Kau! Kau!..... berseroe itoe gadis. Kau, jang soeda kasi masoek ka dalem otaknja itoe pikiran revolutionair, kau, jang soeda andjoeri dia boeat bikin persakoetoean dan penghianatan! O, djahanam! Djahanam!

Itoe orang toea angkat poendaknja.

— Tiada goena soeatoe apa, aken beroending sama saorang prampoean jang lagi mara, kata ia.

Itoe luitenant dari barisan huzaar dan akoe soeda berdjalan troes, soepaja tida ada bersama-sama pada waktoe ini pertjektjokan moeloet.

Tapi itoe gadis soesoel kita, wadjibken kita, aken toeroet dengeri itoe tjelaän-tjelaän, jang ia oeroeki pada itoe orang toea.

Itoe gadis djadi beroba sama-sekali keadaännja. Roepanja masi bagoes, tapi itoe ada satoe katjantikan jang aseran, ia poenja sajab-sajap idoeng mengeter, ia poenja bidji mata djadi kring lantaran menjala.

Orang mengarti jang dalem hatinja ada timboel satoe kanekatan jang dalem dan mengantjoerken hati, djoega satoe kagoesaran jang sasoenggoenja, satoe perasaän hormat dan djoedjoer jang dapet loeka dalem, hingga ajahnja toendoeki kapala lantaran kwatir dan ampir dapet dikalaken.

— Kau boleh sesatken laen orang, papa, tapi akoe tiada nanti kau bisa tipoe!..... Akoe kenal kau seperti kau poenja pikiran sendiri. — Kau ada saorang kaoem republikein salagi Revolutie, soepaja kau bisa rampas ini astana, ini tana-tana, jang kau soeda tjoeri..... Sekarang kau menjataken lagi jang kau ada berfihak pada Bonaparte, soepaja bisa serahken kau poenja kawan-kawan jang doeloean..... teroetama soepaja kau bisa terlepas dari Lucien!

Tapi akoe bisa djakdjakin kau poenja niatan-niatan! Tapi djanganlah pikir jang soedara-misan De Laval dan akoe nanti maoe toeroet! Boenoe padakoe, sebagaimana kau soeda boenoe iboekoe,



akoe perdoeli apa itoe ! Akoe bersoempa padamoe bahoewa akoe lebi soeka reba dalem petikoe dari pada moesti djadi poenjanja laen orang dari pada Lucien.

— Djikaloe kau soeda liat dia samalem, dengan ia poenja segala hati kenji dan pengetjoet, nistjaja kau tiada nanti omong begitoe, djawab oom Bernac dengan sabar.

Dan dengan tiada ambil perdoeli lagi pada anak-nja, ia menanja :

— Apa jang kau maoe bri taoe padakoe, luitenant Gérard ?

— Akoe dateng bawa kabar boekan boeat kau, tapi boeat toean De Laval, djawab itoe huzaar, jang baliki dia blakang.

Itoe waktoe laloe ia berkata padakoe.

— Toean, Keizer prenta padakoe, aken bawa kau lantak pasanggrihan di Boulogne.

Akoe poenja hati rasanja berlompat lantaran kagirangan, pada waktoe menginget, jang akoe nanti ada di loear kalangan jang oom Bernac bisa sampe.

— Akoe ada sedia, demikian akoe kata.

— Itoelah ada baik. Satoe koeda dan satoe pengiring ada menoenggoe padamoe deket hek.

Tiada perloe begitoe tjepat, kata oom Bernac. Kau toch nanti tinggal doedoek bersantap sama kita, luitenant Gérard.

Oom Bernac

— Tiada bisa, toean. Prenta-prentanja Keizer tiada boleh dimoendoerken. Kita soeda ilang terlaloe banjak tempo. Dalem lima menit kita soeda moesti ada di djalanan.

Kamoedian akoe poenja oom pegang lengankoe dan tarik akoe dengan manis ka dalem djalanan ketjil, di sapandjang mana Sybille mengilang.

— Sablonnja kau berangkat akoe maoe bilang ini dan itoe padamoe, demikian ia berbisik. Djanganlah goesar padakoe, djikaloe dengan tida ada permoe-laännja akoe soeda lantastjepolin ini omongan — kita soeda terpaksa berboeat begitoe.

Kau soeda berkenalan dengan kau poenja soedaramisan Sybille? Maskipoen ia poenja adat jang djelek dan ia poenja sengit di ini pagi kau tiada bisa dapet pikiran jang baik bagi dia, toch akoe bisa pastiken padamoe, bahoewa ia ada satoe gadis jang manis sekali.....

Tadi ia soeda bilang apa-apa tentang satoe perhoeboengan jang telah timboel dalem niatankoe.... Akoe moesti akoe, bahoewa tida ada soeatoe apa jang lebi senang bagi akoe dari pada satoe nikahan, jang membikin doea tjabang dari kita poenja koelawarga djadi lebi rapet satoe sama laen dan nanti membikin linjap semoea lantaran boeat perselisihan.....

— Apatjilaka, akoe djawab, ada halangan-halangan boeat menjampeken itoe kainginan.

— Halangan-halangan apa ?

— Pertoenangannja akoe poenja soedara-misan sama Lucien Lesage.

— Itoe pertoenangan gampang dibikin poetoës, demikian itoe orang toea bergarendang.

— Dan akoe poenja pertoenangan sama honia De Choiseul.

Ia mengawasi padakoe dengan mendongkol.

— Louis, pikirkenlah lagi baik-baik, kata oom Bernac dengan swara jang menggentoes. Orang jang membantah dalem akoe poenja niatan tiada nanti tinggal tiada terhoekoem.

Ia pegang tangankoe, dan oendjoek itoe tana, jang ada di sapoeter kita.

— Liatlah ini taman, kata ia, ini oetan-oetan, ini lapangan, ini astana, dalem mana kau poenja leloehoer soeda tinggal. . . . . Katalah sadja satoe perkataan dan ini semoea ada mendjadi kau poenja.

Tapi dalem pikirankoe laloe timboel itoe roema ketjil dengan batoe mera di Ashford, itoe moeka aloes jang poetjet dari Eugénie, jang menondjol kaloe ar dari djendela, terider dengan daon boengamawar jang gomplok.

— Tida, akoe tiada bisa, djawab akoe dengan pasti.

Satoe sinar jang sengit kaliatan menjala dalem itoe mata jang dawoek berwadja dari itoe orang toea.

— Djikaloe akoe soeda dapet doega lebi doeloe,

demikian ia kata dengan menggigit gigi, nistjaja samalem akoe soeda biarken sadja kau pada Toussac.

— Itoelah akoe soeda menjaksiken tjoekoep, oom. Samantara itoe, akoe merasa girang, jang sekarang kau bilang itoe sendiri. Kau poenja pengakoean membikin terlepas itoe iketan dari rasa soekoer, jang mengiket padakoe. Salandjoetnja kita tida ada poenja oeroesan apa-apa lagi satoe sama laen.

— Akoe rasa sabaliknja, toean De Laval, hingga lebi dari satoe kali kita masi moesti beroeroesan satoe sama laen. Ambillah kau poenja djalanan sendiri, sedeng akoe poen nanti ambil djalanankoe sendiri. Kita nanti liat, siapa dari antara kita berdoea nanti paling doeloe dapet sampeken maksoed.

Koetika akoe djalan di sapandjang hek, aken masoek ka dalem astana, akoe dapet liat sakawanan soldadoe huzaar. Koeda-koedanja membanting-banting kaki lantaran tiada sabaran.

Akoe dapet kombali kagagahan. Pendeknja, akoe tiada terserah lagi pada akoe poenja oom!.....

Sigra djoega akoe soeda pak rapi akoe poenja barang-bekalan. Koetika akoe maoe liwat di serambi, dengan mendadak akoe berdiri dengan sangsi.

— Sybille! akoe berkata dengan pelahan.

Apatah akoe boleh tinggalkan dia sendirian sama ajahnja?..... Apatah ia tiada bilang, bahoewa djiwanja ada dalem bahaja?

Salagi akoe beroending dengan tjara begini, akoe

dapet denger tindakan pelahan, dan Sybille sendiri moentjoel.

— Sampe bertemoe lagi, Louis, kata ia, seraja tekan tangankoe.

— Sybille, akoe djoestroe lagi pikirken kau. Akoe soeda bikin bitjaraän sengit sama kau poenja ajah.

— Allah Jang Besar! berseroe ia dengen terharoe. Soedara, kaloe begitoe kau boleh lekas berlaloe dari sini. . . . . balik kombali ka Engeland. . . . . atawa semboenilah kau di laen tempat. . . . . tapi lari! Kerna ajahkoe nanti membales sakit hati.

— Biarlah ia berboeat apa jang ia maoe, Sybille, tapi akoe maoe adjak kau.

— Tida, boeat ini waktoe akoe tida ada dalem bahaja, kau tiada oesa kwatir. Dalem bebrapa hari ini ajahkoe tida berdamping dengen akoe, itoelah ada semoea. Tapi kau dipanggil, Louis, pergilah sekarang. . . . . Sampe bertemoe kombali, dan biarlah Allah lindoengken kau.

---

X.

PASANGGRAHAN DI BOULOGNE.

Dengen menjender pada sala satoe pilaar dari hek akoe poenja oom berdiri dengan ia poenja moeka koening jang tjelong, ia poenja mata jang tadjem, ia poenja poendak-poendak jang koeroes, ia poenja kaki jang kakoe, sebagai saorang jang penoe dengan akal bangsat dan pikiran renda.

Dengen diam sadja dan tiada bergerak, seperti malem jang berselang di dalem goeboek, pada saat jang kadengeran swaranja andjing menggonggong, ia tiada kasi kentara keadaän pikirannya laen dari pada tekanan jang tentoe dari ia poenja rahang-rahang, naek toeroen tiada brentinja dari ia poenja berpilingan. Ini hal dengan sasoenggoenja ada tjara satoe-satoenja boeat tindi hatinja jang terharoe, begimana matjem djoega adanja itoe.

Kita membri tabe satoe pada laen dengan dingin.

Akoe moesti boeroe-boeroe pergi dan lompat ka blakang koeda, jang satoe huzaar pegangin tomnja di depan akoe.

Bebrapa prenta pendek dibriken dengan swara kras oleh luitenant, pedang berkentjreng, dan kita berangkat.

Koetika akoe berpaling aken meliat lagi sakali pada Grosbois dengan mertjoe-mertjoenja jang bagoes, akoe dapet liat di lobang jang sempit dari satoe lobang tempat menembak satoe sapoetangan

poeti ketjil, jang dioelapken oleh satoe tangan aken membri slamat djalan. Dan tempo akoe memandang toeroen ka bawa, akoe dapet liat oom Bernac. Ia salaloe masi berdiri di itoe tempat djoega, dengan senjoem jang goesar.

— Kasian Sybille! akoe bergarendeng. Satoe gadis jang begitoe setia dan gaga, dan ada poenja bapa begitoe matjem!.....

Apatah akoe tiada moesti adjak dia pergi? Siapa taoe, apa jang itoe orang toea nanti berboeat, sa-soeda terdjadi itoe perkara jang sengit baroesan?....

Tapi akoe poenja kadoekaän tjoema boeat sabentaran sadja. Adalah begitoe enak aken menoenggang koeda di itoe pagi jang tedoe. Koedakoe, satoe binatang amat besar, berdjalan dengan gantjang, dan akoe merasa begitoe kapingin liat, beladjar, berlakoe, goenaken akoe poenja kakoeatan, akoe poenja antero tenaga-bekerdja.....

Apa jang teroetama akoe dapetken di antara huzaar-huzaar pengiring kita, adalah bahasa Fransch jang akoe denger iaorang oetjapken dengan djelek sekali. Akoe tiada bisa tahan napsoe hati aken tiada menegor pada itoe luitenant, jang djalänken koedanja di sebla akoe.

— Apa ini orang dikoempoelken aken masoek djadi soldadoe di Duitschland? begitoe akoe menanja padanja. Marika boekan orang Fransch.

— Astaga, toean! baek kau bitjara pelahanan.

Djikaloe iaorang denger perkataänmoe, nistjaia iaorang nanti mendjawab dengan blakangnja marika poenja pedang.

Katahoeilah, bahoewa kita ada regiment barisan koeda jang paling tjakep dari Frankrijk, jaitoe le Huzaren dari Bercheny.... Maskipoen orang-orang kita soeda ditrima djadi soldadoe di Elzas dan bebrapa orang di antara marika tjoema bisa bitjara sadja bahasa Duitsch, toeh akoe bisa pastiken padamoe, bahoewa marika ada penjinta-penjinta tana aer jang baek seperti Kléber atawa Kellermann!.....

le Huzaren dari Bercheny, toean, demikian ia landjoetken bitjaranja sembari poelir koemisnja, itoelah ada barisan pilihan!.....

Akoe merasa senang mendenger bitjaranja itoe luitenant.

Tjoema dari tjaranja begimana ia gojang boeloe jang ada di topinja, riasan badjoenja ia bikin berkibar meliwati poendak, dan saroeng pedangnja ia bikin beradoe dengan sangkoedi, orang bisa tebak, begimana hatinja ada girang seperti anak ketjil, jang ia ada mendjadi soldadoe dan masoek teritoeng pada regiment barisan koeda.

Koetika akoe awasi dia lebi djaoe, akoe dapet liat boeat saänteronja ia ada saorang moeda jang pande. Besar, berpengawakan bagoes, dengan mata biroe trang dan senjoem seger jang kentara asalnja baek. Ia moesti djadi satoe kawan jang baek, dan teroetama, satoe orang jang loetjoe.



Ia poen kaliatan ada selidiki akoe poenja keadaän. Dengan mendadak ia taro tangannja di akoe poenja dengkoel.

— Akoe harep sadja, jang Keizer tida ada mengandoeng pikiran tiada baik bagi kau, kata ia dengan swara jang kwatir.

— Itoelah akoe pikir tida, djawab akoe. Akoe sengadja dateng dari Engeland, boeat bekerdja padanja.

— Samalem, koetika generaal Savary persembaken ia poenja rapport, dari mana ia dapet taoe kau berada dalem goeboek dari itoe toekang-toekang smokkel jang terkoetok, lantas djoega ia bri taoe kainginannja, aken bertemoe padamoe. . . .

Akoe rasa ia nanti titahken padamoe, aken kapalaken tentara jang madjoe menjerang di Engeland. — Tentoe kau taoe betoel keadaännja antero Engeland, boekan? Kau moesti lintasi segala pendjoeroe! . . . .

Ini officier huzaar moeda roepa-roepanja kira, bahoewa Engeland tida ada lebi besar dari sala satoe poelo, jang menondjol dari Kanaal di sapan-djang pasisir Normandië dan Bretagne.

Akoe tjoba kasi mengarti padanja, bahoewa Engeland itoe ada satoe negri jang ampir sama besarnja seperti Frankrijk.

— Ah! begitoel ia berseroe, kita nanti sigra liat. . . .  
Di dalem pasanggrahan telah dipastiken, bahoewa

pada hari Rebo sore atawa Kemis pagi kita nanti ada di London. Kita nanti ada perloe satoe minggu bocat rampas itoe kota, kamoedian satoe legerkorps nanti ambil Schotland dan satoe lagi ambil Jerland.

— Ini kapertjajaän pada diri sendiri membikin akoe djadi bersenjoem.

— Begimana kau taoe jang itoe hal nanti djadi begitoe ? demikian akoe menanja.

— Sebab Keizer soeda bilang begitoe.

— Tapi toean jang baik, kau toch taoe djoega bahoewa orang Inggris poen ada poenja tentara dan pasoeakan kapal prang, bahoewa marika itoe poen ada gaga, dan iaorang tentoe nanti belaken tana daerahnja satoe-per-satoe kaki.

— O, itoelah tiada nanti menoeloeng banjak. Keizer sendiri nanti kapalaken tentara.

Ini sedikit perkataan ada tjoekoep, aken bikin orang djadi mengarti itoe pengaroo, jang Napoleon ada poenja atas soldadoe-soldadoenja.

Ia ada sebagai satoe masin kerek bagi pikiran-pikiran jang begini saderhana : ia soeda kerek marika itoe, ia soeda lakoeken marika itoe sebagai laki-laki, ia soeda kasi masoek pikiran sanget gaga brani, ia soeda bikin marika itoe djadi tiada bisa dapet dikalaken. Marika poenja perasaan bagi Napoleon ada lebi dari katjintaan, lebi dari persoe-djoetan, itoe ada kagilaän anggepan.

— Kau soeda lama ada disana? menanja itoe luitenant, seraja menoendjoek pada itoe kawan-kawan jang ada di djoeroesan lempengan kita.

— Ja, sabagian besar dari hidoepkoe.

— Tapi mengapatah kau tinggal disana, sedeng ada begitoe banjak jang moesti diberboeat aken goena Frankrijk?

— Sebab ajahkoe diboewang. Sasoedanja ia meninggal baroe akoe bisa djalanken niatankoe, jang akoe soeda kandoeng begitoe banjak taon, aken balik ka negrikoe.

— Ah! kau dapet karoegian banjak lantaran itoe!.... Tapi blon abis, masi ada tjoekoep banjak paprangan bagoes lagi!.... Djadi kau pertjaja, bahoewa orang Inggris nant melawan prang?

Itoelah akoe rasa pasti.

— Tjoema sadja kita ada takoet, iaorang nanti lempar sendjatanja, begitoe lekas marika denger, bahoewa Keizer ada bersama-sama....

Hei, apa ada orang prampoean bagoes di itoe negri?

— Ja, bagoes sekali.

Ia diam sabentaran.

Doedoek dengan gaga di atas selanja, ia dengkingin dadanja ka depan dan poelir oedjoeng koemisnja jang ketjil sampe lantjip.

— Ja,..... tapi iaorang nanti toeroen di kapal, ia bergarendang seperti pada dirinja sendiri. Iaorang

nanti lari ka Amerika dan pst! selamat tinggal! . . . .

Ia roepa-roepanja tetep anggep, bahoewa Engeland itoe ada ketjil sekali.

— . . . . . Kaloe sadja iaorang liat kita, nistjaja marika lari. . . . . Apakah kau taoe, apa jang orang bilang tentang huzaren dari Bercheny, toean?

— Tida.

— Bahoewa ia nanti bisa bikin antero kota djadi bergerak.

— Ah, bagaimana itoe?

— Orang-orang lelaki lantaran marika lari, begitoe lekas kita menghampiri; orang-orang prampoean, lantaran bertemoe kita. Akoe soeda bilang padamoe, bahoewa officier-officier dari akoe poenja regiment ada kembangnja dari tentara Fransch.

Begitoelah dengén beromong-omong sama dia, akoe dapet kanjataän, bahoewa ia ada banjak lebi toea dari akoe sendiri. Dengen memaen akoe menanja padanja, apa ia soeda perna berklai.

Ia poenja koemis djadi naek lantaran goesar.

— Toean, kata ia, akoe soeda toeroet dalem sembilan paprangan besar dan lebi dari ampat poeloe pertandingan. Djoega akoe soeda banjak kali berklai tandingan dan akoe ada sedia aken bertempoer pada sasoeatoe orang, biar siapa djoega, orang preman atawa militair, jang brani tangtangin akoe.

— Soenggoe kau ada beroentoeng sekali, akoe djawab. Masi begitoe moeda, dan soeda bekerdja begitoe banjak.

Ini perkataan dan lagoe swara dari kakagoeman, begimana akoe oetjapken itoe, membikin linjap ia poenja rasa goesar jang baroesan terbit.

Ia tjeritaken padakoe, bahoewa ia soeda bekerdja di bawa prentanja Moreau di Duitschland; bahoewa ia soeda lintasi pagoenoengan Alpen dan telah toeroet ambil bagian dalem paprangan deket Marengo.

— Djikaloe kau soeda ada dalem balaténtara sedikit waktoe, demikian ia landjoetken bitjaranja, nistjaja kau nanti kenal lebi baik namanja Etienne Gérard. Akoe ada djadi pendekar dari bebrapa perdjalananan melelakon, jang soldadoe-soldadoe di waktoe malem sering bitjaraken satoe sama laen.

Iaorang nanti tjeritaken padamoe tentang akoe, dengan sendirian sadja, menerdjang pada barisan huzaar Oostenrijk deket Gratz, dan bawa lari marika poenja majoor toekang tamboer, di blakang atas akoe poenja koeda.

Sama-sekali boekan dengan kabetoelan, jang samalem akoe ada sama kolonel Lasalle. Orang doega bakal terdjadi pertempoeran sengit. Itoe sebab, maka generaal Savary soeda adjak akoe. Apa tjilaka itoe pakerdjaän djadi gagal. Akoe soeda bawa ka pasanggrahan boekan laen dari pada samatjem bebek mabok, saorang pengetjoet, jang sadari ditangkep soeda tiada berboeat laen dari pada menangis sadja seperti satoe anak sampi.

— Dan jang laen?..... Toussac?.....

— O, dia, dia itoe ada saorang gaga! Dia itoe akoe kapingin bisa berhadapan sama akoe dengan pedang di tangan!.....

Ia ada litjin sekali, itoe oeler. Kita soeda dapet liat dia boeat sasaät, dan orang-orang kita soeda menembak padanja, tapi ach! tiada berhasil soeatoe apa..... ia kenal betoel semoea djalanan rawa.

— Dan apatah nanti kadjadian dengan kau poenja orang tawanan, akoe menanja.

Gérard angkat poendaknja.

Akoe merasa sanget menjesel, bahoewa satoe gadis bagoes, seperti kau poenja soedara misan, bisa kena diboedjoek oleh itoe orang pengetjoet, sedeng toch ada begitoe banjak officier-officier gaga..... Pendeknja!..... apa jang akoe bisa bilang adalah, bahoewa Keizer soeda djadi djengkel dengan itoe semoea persariketan dan persakoetoean hianat dan ia soeda ambil poetoesan, aken bikin itoe Lucien Lesage djadi satoe tjonto.

Begitoelah dengan djalan troes berendeng, kita soeda sampe di satoe tana tinggi, dimana kita dapet liat di depan kita itoe pasanggrahan saän-teronja.

Pasanggrahan itoe ada sama loewasnja seperti satoe kota, tapi itoe ada satoe kota, dimana roema-roema diganti dengan tenda-tenda dan lapangan-lapangan dengan taman-taman barisan meriam. Orang dapet liat lebi djaoe tjoema koeda-koeda

jang berbaris dengan tiada poatoesnja, dan rombongan-rombongan soldadoe dari segala sendjata.

Di tenga-tenga dalem pasanggrahan, di satoe roewangan terboeka jang loewas, dan di depan bebrapa los, ada satoe tenda amat besar, di atas mana ada berkibar bendera mera-poeti-biroe, jang berkibar-kibar tertioep angin.

— Itoe ada pasanggrahannja Keizer, kata Gérard, seraja menoendjoek dengan tangannja.

Kamoedian ia menoendjoek pada barak-barak:

— Pasanggrahannja Generaal Ney, panglima dari ini afdeeling-tentara. . . . . Afdeeling-afdeeling jang laen pernanja ada di sapandjang pasisir, sampe di Duinkerken.

Keizer pergi dari satoe ka laen pasanggrahan dan preksa semoea pada gilirannja. Tapi di sini ada itoe pasanggrahan besar — disini ada berkoempoel tentara jang paling baik. Kita poen ampir salaloe ada dapet kahormatan berdamping dengan Keizer, lebi lagi sadjek Keizerin dan Astana di Pont-de-Briques soeda diisi.

Keizer ada disana sekarang, begitoe ia toetoe bitjaranja, dengan swara jang tertahan dan blakang jang dibongkokken, sebagai djoega ia poenja Allah jang paling tinggi dengan terkoenjoeng-koenjoeng moentjoel di hadepannja.

Djalanan, jang troes ka pasanggrahan, ada memotong satoe tana datar besar, dimana barisan-barisan

senapan dan barisan-barisan koeda beladjar prang.

Di Engeland akoe dapet denger soldadoe-soldadoenja Napoleon begitoe disohorin, hingga akoe soeda kira marika itoe ada orang-orang paprangan jang berpengawakan besar dan gaga.

Maka djoega akoe djadi sanget menjesel, lantaran dapet bertemoe sadja dengan soldadoe-soldadoe ketjil, jang kabanjakan ada koerangan dari tinggi jang sedeng. Lebi lagi soldadoe barisan senapan, dengan marika poenja badjoe biroe, tjelana poeti dan kous pemboengkoes toelang kering, marika poenja topi helm dengan boeloe mera, ada begitoe ketjil, hingga ampir menerbitkan tertawaän pada jang meliat.

Tapi iaorang poenja badan ada tegoe, pasek dengan tenaga, giat dan pertjaja diri sendiri. Sa-soeda bekerdja satoe taon satenga marika soeda djadi sampoerna, oelet aken melawan segala tjape dan kasoekeran dari marika poenja pakerdjaän.

Tentang hal generaal-generaalnja, marika ini tida ada bandingannja. Ah, itoelah boekan moesoe jang boleh dipandang enteng atawa dihinaken, moesoe, jang sekarang ada toedjoeken matanja pada boekit-boekit karang kapoer dari Engeland!.....

Djikaloe Pitt (Engeland) tida ada poenja tentara laoet jang paling baek di dalem doenia, nistjaja peta-boemi dari Europa barangkali sekarang soeda kaliatannja laen sekali.

Di dalem pasanggrahan Boulogne ada terisi sara-



toes lima poeloe soldadoe barisan senapan dan lima poeloe riboe orang barisan koeda, djadi itoelah ada pendoedoeknja satoe kota Fransch jang amat besar. Itoe ada terbagi dalem empat bagian: sajak kanan, sajak kiri, pasanggrahan dari Vimereux dan pasanggrahan dari Ambleteuse.

Antero pasanggrahan itoe lebarnja ada satoe mijl, dan mengambil tana loewasnja di pasanggrahan pasisir pandjangnja kira-kira anem mijl. Letaknja ada terboeka ka tepi darat, tapi di tepi laetan ada terlindoeng dengan batterij-batterij tegoe, meriam-meriam ketjil dan besar.

Ini batterij-batterij ada dikerek naek di atas boekit-boekit karang, lantaran mana tembakan jang dilepas djadi lebi djaoe makannja, hingga orang bisa moen-taken pelor-pelor sampe di djembatan dari kapal-kapal Inggris.

Ini pasanggrahan di waktoe pagi ada memabri pamandangan aneh dan bagoes, koetika kita liwati itoe.

Itoe tenda-tenda soeda berdiri lebi dari satoe taon di ini tempat, dimana pelahan-pelahan soeda beroba mendjadi satoe tempat tinggal jang rame dan senang. Ampir semoea tenda ada terider dengan kebon-kebon ketjil dan orang dapet liat itoe soldadoe-soldadoe kasar dengan marika poenja moeka jang terdjemoer dan lengan beroerat jang menondjol kaloe ar dari tangan-tangan kame-

dja jang digöeloeng naek, lagi kebiri poehoen, siremi dengan aer, sebagai djoega tjoema itoe sadja jang iaorang moesti rawat dalem hidoepnja.

Jang laen-laen lagi sisir dan kepang marika poenja ramboet, bikin poeti marika kaen pemboengkoes toeloeng kering dan marika poenja band pedang, gosok bikin mengkilap marika poenja sendjata.

Marika ampir tiada maoe menéngok pada kita, kerna ampir saban waktöe ada barisan koeda jang djalan ronda dateng dan pergi di segala djoeroesan.

Di ini waktöe Keizer bermalem di Pont-de-Briques, satöe doesoen ketjil, ampat mijl di sebla dalem negri, tapi di waktöe siang hari ia ada dalem pasanggrahan, dimana ia boeka ia poenja sidang prang dengan tetep.

Ka sinilah dateng djoega .minister-minister, jang djoega tinggal di Port-de-Briques, dan commandant-commandant dari berbagi-bagi barisan tentara, doe-doek berempöek sama dia dan trima prenta-prenta.

Kita berdiri diam di depan tenda jang kita soeda liat dari waktöe ada di atas boekit-boekit pasir. Disini ada satöe kamar menöenggöe boeat roewang-persidangan dan boeat kamar-kamar particulier dari Keizer, jang tjoema ada terdiri dari satöe kamar tidoer dan satöe kantoer.

Satöe barisan soldadoe pilihan berdiri mendjaga, dengan bajonet-bajonet di oedjoeng senapan.

Kita toeroen dari koeda.

Satoe ordonnance-officier menghampiri kita, menanja kita poenja nama dan berlaloe.

Bebrapa saat blakangan ia balik bersama general Duroc, satoe orang jang beroesia kira-kira ampat poeloe taon, koeroes-kering, dengan mata jang bertjoeriga.

— Toean de Laval? demikian ia menanja.

Akoe membri hormat.

— Luitenant, kita tiada perloe lagi dengan kau poenja pakerdjaän, begitoe ia landjoetken bitjaranja, dengan berpaling pada Gérard.

— Maäf, general, tapi akoe sendiri jang memikoel tanggoengan bagi toean de Laval.

— Hajo masoeklah.

Kita masoek ka dalem tenda.

Disini kita dapetken sadjoembla officier-officier dari segala sendjata dan segala pangkat. Pakeannja itoe officier-officier laet kaliatan ada soerem sekali di antara golongan-golongan laen, jang begoemirlap dari galon mas dan epaulet.

Bebrapa orang dari antara marika itoe ada doe-doek di bangkoe jang ada ditaro di sapandjang dinding linnen, tapi kabanjakan dari antara marika itoe ada berdiri, dan mengomong dengan swara jang ditahan dan gerak-gerakan tangan satoe sama laen.

Di blakang dalem kamar menoenggoe ada satoe pintoe, jang troes ka roewang-persidangan. Tempo-tempo satoe adjudant mengetok dengan pelahan

sama koekoe pada ini pintoe, jang lantas diboeka aken kasi ia liwat dan ditoetoep lagi dengan tiada berboenji.

Disini ada soeatoe keanehan tentang vergadering. Itoelah ada sebagi satoe katakoetan jang menghormat, jang membikin moeka-moeka djadi terlepas dan berkeroeet soerem.

— Kau tiada oesa takoet soeatoe apa, kata akoe poenja kawan-djalan, kau nanti ditrima dengan baik.

— Kenapa kau pikir begitoe ?

— Sebab tjaranja, bagaimana generaal Duroc trima padamoe, ada mengoendjoek itoe. Di ini astana ada mendjadi kabiasaan begitoe : djikaloe Keizer bersenjoem, nisjaja sasoeatoe orang bersenjoem padamoe, sampe pada hamba-hamba jang paling renda. Tapi biarlah Allah lindoengi padamoe ! djikaloe Keizer keroetken djidatnja, nistjaja sasoeatoe orang toeroet keroetken djidatnja, sampe pada toekang tjoetji pipa sekalipoen. Dan jang paling mendjemoeken adalah, marika blon perna dapet taoe, lantaran apa itoe senjoeman atawa keroetan djidat soeda terbit. Maka djoega akoe lebi soeka djadi satoe luitenant barisan koeda jang tida ada poenja satoe cent, soepaja bisa menerdjang pada moesoe dengan mengapalaken akoe poenja barisan dengan menoenggang koeda bagoes, dan boeat mendenger dengan senang berkentjrennja pedang pada akoe poenja tadji, dari pada berada di dalem pasanggrahannja toean de Talleyrand dan dapet ia poenja kahasilan tiga ratoes riboe livres sataon.

Apatah betoel nanti terdjadi sebagaimana Gérard ramalken?

Apatah Keizer nanti trima akoe dengan kahormatan?

Apatah akoe tiada mendjadi satoe orang jang tiada berharga dalem ini koempoelan minister-minister, diplomaat-diplomaat, orang-orang paprangan — semoea orang-orang jang pande atawa jang kagagahannja soeda teroedji? Apatah adanja akoe poenja pahala, hingga akoe djadi tergandjar lebi atas dari orang banjak? . . . . .

Dan lagi, begimana akoe nanti bersikep di hadepannja itoe radja, jang soeda tindi bangsa-bangsa dan bagi siapa tentara jang paling tegoe di Europa mendjadi tiada lebi dari pada soeatoe pekakas boeat ia poenja politiek dan temaha dengan kahormatan?

Sedeng akoe lagi berdiri dengan memikirken begitoe roepa, laloe saorang moeda menghamperi padakoe, pake uniform bagoes.

Maskipoen sekarang ia soeda berpakean laen matjem, toch akoe kenali dia, jaitoe generaal Savary.

— Nah, toean de Laval, demikian ia bitjara padakoe, seraja tekan tangankoe, itoe bangsat Toussac telah lolos dari tangan kita. Apa boleh boeat! Dan itoe ada lebi lagi pentingnja, djikaloe kita bisa dapet tangkep padanja, kerna itoe jang laen, Lesage, tjoema ada satoe toekang mengimpi, satoe toekang mengigo, jang sama-sekali tiada bisa ge-

raken peroesahan apa-apa jang penting.....

Pendeknja, biarlah kita harep, bahoewa kita nanti bisa dapet tangkep djoega padanja! Dan biarlah itoe kita djaga atas dirinja Keizer. Itoe Toussac ada saorang jang bikin persakoetoean hianat sama siapa orang tiada boleh gegaba.

Sedeng ia kata begini, akoe rasaken seperti djoega djempolnja itoe raksasa ada di djanggoetkoe, akoe djadi inget lagi itoe rasa takoet, jang soeda terbit dalem hatikoe samalem.

— Ja, ia menggeroetoe, dia itoe ada saorang jang sanget berbahaya.

— Keizer nanti trima kau sabentar, kata poela Savary. Ini pagi ia ada sanget répot. Samantara itoe ia prenta padakoe, aken bilangi kau, bahoewa ia nanti briken audiëntie padamoe.

Ia bersenjoem dengan manis dan berlaloe.

— Itoelah bagoes djalannja! kata Gérard, sedeng ia gosok-gosok tangan. Ada banjak sekali di antara akoe poenja kenalan-kenalan, jang maoe mengasi kaloear banjak oewang, soepaja bisa mendenger diadjak bitjara begitoe oleh Savary, sebamana jang ia soeda bitjara padamoe. Keizer tentoe nanti berboeat apa-apa goenamoe..... Awas, sobatkoe! Toean de Talleyrand sendiri dateng menghamperi padamoe.

Dengen sasoenggoenja djoega ada dateng satoe orang jang roepanja boekan seperti orang biasa sadja

menghamperi dengan pintjang-pintjang pada kita.

Oemoernja ada kira-kira lima poeloe taon. Ia poenja poendak lebar, badannja sedikit bongkok. Ia menghamperi dengan pelahan, satindak-satindak dengan dengklok ka depan dan melendot pada toengketnja jang pake kapala perak.

Ia ada pake satoe costuum item dengan tida ada perhiasan apa-apa dan kous soetra jang djoega item warnanja.

Ia roepa-roepanja ada pegang kakwasaän besar, maka sasoeatoe orang laloe menjingkir dan membri hormat padanja.

— Toean de Laval ? ia menanja, dengan memandang padakoe.

Akoe djawab tjoema dengan manggoetken kapala.

Akoe ada toeroenken itoe rasa bentji dari ajahkoe pada ini padri jang lepaskan djoebanja, ini politicus jang bersoempa palseo, ini orang bangsawan pemboenoe radja.

Tapi ia sendiri ada berlakoe dengan begitoe manis, ja malah begitoe manis satjara pada anak-anak, hingga akoe tiada bisa tinggal berlakoe kakoe padanja.

Kau poenja soedara misan. Rohan dan akoe soeda lakoeken bersama-sama amat banjak kelakoean, doeloe. . . . Itoelah soeda banjak taon berselang, helaas ! . . . Banjak sekali perobahan soeda terdjadi, sadari itoe tempo ! . . . Apa kau ini boekan ada bersanak pada kardinaal Montmorency-Laval ?

— Ja.

— Itoe familie doeloe ada mendjadi akoe poenja sobat-sobat jang paling besar. Orang soeda tje-rita padakoe bahoewa kau dateng dengen maksoed hendak tawarken pakerdjaänmoe pada Keizer. Apa boekan begitoe ?

— Ja. Dengen itoe maksoed akoe dateng dari Engeland.

— Roepa-roepanja, pada waktoe sampe kau soeda alamin satoe kadjadian jang loear biasa anehnja. Orang soeda toetoerken padakoe satoe hikajat aneh tentang satoe goeboek, satoe spion, kaoem<sup>2</sup> jang giat sekali membikin tertoekar pamerentahan! . . . . . Pendeknja, dengen begitoe kau djadi beladjar kenal itoe bahaja, pada mana Keizer salatoe ada terantjem. Tapi mana kau poenja oom, toean Bernac.

— Di astana Grosbois.

— Apa kau ada poenja perhoeboengan rapet sama dia ?

— Baroe kemaren akoe bertemoe sama dia boeat pertama kali.

— Dia itoe ada saorang, jang sanget bergoena bagi Keizer . . . . . boeat bebrapa oeroesan . . . . . tapi . . . . .

Ia bongkokken badannja dan deketi moeloetnja pada akoe poenja koeping :

— Kita nanti bisa dapetken pakerdjaän lebi baek bagi kau dari pada ia poenja pakerdjaän.



la membri hormat dengan gerakan tangan satjara sobat dan berdjalan troes.

— Sobatkoe, berbisik Gérard, Keizer sekarang bisa angkat kau mendjadi Maarschalk dari Frankrijk.

Maoe atawa tida, kapaksa akoe moesti tertawa mendengar ini omongan.

— Tida, akoe boekan menjindir, demikian itoe orang moeda landjoetken bitjaranja. Toean de Talleyrand boekan biasanja rojal dengan ia poenja senjoeman dan tabe. . . . . Ia salaloe meliat, dari djoeroesan mana angin menioep, sablonnja ia kasi naek lajangannja. . . . . Bilanglah, apatah akoe boleh harep kau poenja toeloengan, soepaja akoe bisa dapetken pangkat kapitein dalem paprangan pada bangsa Inggris? . . . . .

Ah! begitoe ia toetoep bitjaranja. Sidang telah ditoetoep.

Pintoe jang besar di sebla blakang djadi terboeka lebar. Sadjoembla besar officier-officier masoek ka dalem roewangan.

Bebrapa orang dari antara marika itoe ada pake unifrom biroe dengan kraag jang terhias dengan daon eik, jang Maarschalk-maarschalk dari Keizerrijk ada dapet sebagai gandjaran. Salaennja bebrapa orang, marika itoe semoea masi amat moeda. Di laen-laen negri marika boleh anggep dirinja beroen-toeng, djikaloe iaorang soeda bisa dapet pangkat luitenant-kolonel.

Marika laloe berkoempoel dalem satoe kalangan dan omong dengan gemper.

Boekankah kau ini ada teritoeng pada kaoem bangsawan? menanja Gérard padakoe dengan mendadak.

— Ja, akoe ada sanak dari kaoem koelawarga Rohan dan familie Montmorency.

— Kaloe begitoe kau bisa dapet sedikit pikiran tentang perobahan, jang soeda diterbitken oleh Revolucie di Frankrijk, djikaloe akoe tjeritaken padamoe, bahoewa ampat dari antara itoe orang-orang jang berpangkat tinggi — dan ia toendjoeki padakoe dengan tangan itoe koempoelan generaal-generaal dan maarschalk-maarschalk — ada: satoe bekas djongos roema inepan, jang laen toekang smokkel, jang katiga toekang bikin tahang dan jang kaämpat toekang tjat roema. Disitoelah ada Murat, Massena, Ney dan Lannes.

Dengen mendadak seperti djoega ada satoe geteran di itoe vergadering. Kamoedian laloe sepi sekali.

Di pintoe jang terboeka ada moentjoel Keizer.

— Admiraal Bruix! demikian ia berseroe.

Swaranja membikin akoe djadi gemeter.

Itoe swara ada tadjem dan tandes makannja.

— Akoe ada disini, Toeankoe, djawaban satoe officier marine, seraja lantass madjoe dari sala satoe golongan.

Napoléon madjoe tiga tindak ka depan, tapi dengen pengoetaraän jang begitoe mengantjem di matanja, hingga itoe officier djadi poetjet, dan berpaling pada ia poenja kawan-kawan sadjabat, boeat tjari toendjangan.

— Apatah sebabnja, admiraal, maka samalem kau soeda tiada djalanken kami poenja prenta-prenta ?

— Toeankoe, dengen mendadak toeroen angin Timoer, dan akoe kira bahoewa kapal-kapal, dengen berlaloe dari pelaboean.....

— Dengen hak apa kau brani padoe dengen kiraänmoe, djikaloe kami soeda memerenta ? .....  
Apatah kau ada itoe kainginan, aken taoe lebi banjak dari pada kami ?

— Di dalem oeroesan pelajaran laeet, Toeankoe.....

— Biar di dalem oeroesan apa djoega, toean !

— Tapi itoe angin-riboet jang soeda toeroen, Toeankoe, telah mengoendjoek, bahoewa doegaänkoe benar adanja.....

— Diam, toean, kami larang padamoe, aken berbantah moeloet dengen kami !

Itoe waktue semoea orang ada diam dengen tiada berkoetik, maka keadaän disitoe ada begitoe sepi, hingga satoe djaroem djato bisa kadengeran.

Keizer angkat karwatsnja, dengen oering-oeringan pada dirinja sendiri.

— Orang terkoetoek ! ia berseroe.

Dan lebi pelahan ia berkata :

— Coglione !

Akoe dapet kanjataan, ia poenja bitara Fransch djadi bertamba-tamba banjak salanja, lantaran terseret dengan ia poenja kamoerkaan.

Sasoeatoe saät semoea orang doega, aken dapet liat itoe rotan mendjebret di moekanja Bruix.

Dia ini bertindak moendoer, dengan poetjet se-perti mait.

Ia taro tangannja pada ia poenja rompi pedang.

— Toeankoe, ingetlah ! ia berkata.

Sepi sekali.

Itoe karwats toeroen pelahan-pelahan dan liwat di sapandjang tjelana dari casimir poeti jang Keizer ada pake.

— Vice-admiraal Magon ! berseroe Napeloon, kau-lah salandjoetnja, jang dateng minta kami poenja titah-titah bagi armada.

Admiraal Bruix, kau berangkat ini malem djoega ka Holland.

— Mana luitenant Gérard, dari barisan huzaar dari Bercheny ?

Akoe poenja kawan-djalan madjoe ka depan.

— Kau aken bawa ka sini toean de Laval ?

Ia ada disini, Toeankoe.

— Baik. Kau boleh berlaloe.

Gérard membri hormat tjara militair dan berangkat djalan.

Keizer toedjoeken padakoe ia poenja mata jang biroe, jang soeda tida ada katinggalan itoe kagoesaran lagi.

Seringkali akoe soeda dapet denger dibitjaraken itoe pandangan jang menemboesken, jang bisa dapet taoe orang poenja pikiran jang paling disemboeniken. Tapi akoe baroe dapet mengarti itoe kakoeatan, koetika akoe soeda rasaken itoe sendiri dengen mendadak.

— Kau ingin bekerdja pada kami, toean de Laval.

— Ja, Toeankoe.

— Soeda lama kau pikirken, boeat dapetken sa toe poetoesan ?

— Akoe tida berkwasa atas dirikoe sendiri, Toeankoe.

— Ajahmoe ada saorang kaoem Royalist jang garang ?

— Ja, Toeankoe.

— Dan satoe kawan jang giat dari kaoem Bourbon ?

— Ja, Toeankoe.

— Nah, sekarang di Frankrijk tida ada kaoem Royalist lagi, dan tida ada kaoem Jacobijn. Tjoema ada orang Fransch sadja, jang bekerdja boeat kamoeaännja tana aer. . . . . Apa kau soeda perna bertemoe dengen Louis de Bourbon ?

— Akoe soeda perna liat dia satoe kali, Toeankoe.

— Dia itoe ada saorang jang tiada bergoena, boekan ?

— Tida Toeankoe, ia ada saorang jang amat pinter.

Boeat sakoetika lamanja bidji mata jang biroe dari itoe Keizer djadi boerem.

Itoe koetika ia djiwir koepingkoe.

— Toean de Laval, kau ada saorang astana jang mendjemoeken, kata ia. Louis de Bourbon pada soeatoe hari nanti dapet kanjataan, bahoewa tiada tjoekoeop adanja, aken menoelis sadja maloemat-maloemat, boeat dapetken satoe tachta.

*Kami* jang soeda dapetken makotanja Frankrijk di dalem loempoer, kami jang soeda angkat itoe di oedjoengnja kami poenja pedang.....

— Dan Toeankoe jang soeda toeroet mengangkat Frankrijk, demikian toean de Talleyrand, jang ada berdiri di blakang Keizer, tambaken dengen perkataan mengoempak.

Napoleon mengawasi ministernja dengen tjoeriga.

Ia berpaling pada ia poenja secretaris :

— De Méneval, akoe serahken Toean de Laval padamoe. Akoe nanti bitjara sama dia di dalem roewang-persidangan, sasoeda bikin papreksaan atas barisan meriam.

---

XII.

SECRETARIS.

---

Keizer pergi kaloe ar.

Dalem sakedjeb sadja dalem tenda soeda kosong.

Akoe tinggal sendiri sama saorang moeda jang roepanja manis, jang kasi kenal dirinja padakoe.

— De Méneval, Secretaris particulier dari Sri Baginda.

— Akoe rasa, baik kita pergi bersantap, begitoe-lah ia landjoetken bitjaranja. Salaloe ada baik, aken bikin itoe pendjagaän, sablonnja mengadep audientie pada Keizer. Orang blon perna dapet taoe, brapa lama satoe pemitjaraän demikian aken berdjalan.

Kau moesti taoe, tempo-tempo Keizer antero hari tinggal tiada makan. . . . . Kaloe begitoe akoe poen djadi terpaksa berpoewasa, sebab kita salaloe bekerdja sama-sama, dan soeda perna kadjadian, jang akoe djato pangsang.

— Tapi itoe Keizer, begimana keadaänja? akoe menanja.

Ini Toeän de Méneval ada begitoe manis boedi, hingga akoe lantas merasa senang ada bersamasama dia.

— O, Keizer, dia itoe ada saorang jang beroerat kawat dan bertoelang besi! djawab ia. Kita tiada bisa toeroet dia.

Akoe soeda liat ia bekerdja troes delapanblas djam lamanja, dengan tiada dahar soeatoe apa laen dari pada satoe atawa doea tjangkir koffie, ia bisa tahan begitoe aken melawan pada segala orang. Malah ia poenja soldadoe-soldadoe moesti kala padanja.

Soenggoe akoe merasa bangga atas itoe pakerdjaän jang akoe pegang padanja, tapi akoe moesti mengakoe, bahoewa di bebrapa saät akoe pikir hendak minta lepas, bila akoe soeda djadi lelah.

Pada djam sablas akoe masi bertjokol, dengan sanget lapar, lelah dan kapala sakit aken menoelis segala apa jang ia seboetken.

Lagipoen kau moesti pikir, bahoewa ia bilangin apa jang moesti ditoelis, sama tjepetnja seperti ia bitjara, dan blon perna ia kata apa-apa dengan oelangken doea kali.

Kamoedian ia berdiri, seraja berkata :

„Nah, Méneval, sekarang tjoekoeplah, biarlah kita pergi tidoer.”

Dan djikaloe akoe kaloerken tarikan napas „oef!” aken bikin lega pikiran, serta inget aken pergi tidoer dengan senang, kau taoe apa jang ia kata padakoe ?

„Besok pagi djam tiga kita landjoetken lebi djaoe.”

Itolah ia namaken tidoer dengan senang.

— Tapi apa ia tida ada poenja djam jang tentoe boeat doedoek bersantap ?



— Ada, tapi ia tiada perdoeliken itoe. Kau liat, soeda lama dateng itoe tempo boeat bersantap, dan ia masi blon dapet taoe itoe. Ia lagi pergi preksa barisan meriam.

Sasoeda selese bikin itoe papreksaan nanti ada poela laen oeroesan, kamoedian ada lagi laen, dan kamoedian mendadak ia dapet pikiran boeat pergi makan, maka ia berseroe :

„Akoë poenja barang makanan, Constant, akoe poenja makanan? . . . . . Lantas!”

Dan itoe Constant jang haroes dikasiani moesti lantas sedia boeat bawain itoe barang santapan. . . .

— Itoe barang hidangan tentoe tiada nanti bisa dimakan lagi! akoe kata.

Itoe secretaris djadi tertawa dengan ditahan-tahan, seperti orang jang kwatir aken boeka resia, apa jang ia ada taoe.

Kita soeda kaloear dari tenda dan menjebrang di lapangan jang pesegi empat.

— Liatlah disini ada dapoernja Keizer, kata Toeän de Méneval, dengan toendjoeki padakoe tenda jang paling blakang dari pasangrahan besar.

Kamoedian ia terangken itoe orang lelaki, jang ada doedoek di gang boeat masoek ka sitoe.

— Itoelah ada Borel, koki jang kadoea. . . . .

Brapa banjak ajam ini hari, Borel?

— Ach, Toeän de Méneval, kliwatan sekali; demikian itoe koki mengelah napas.

Ia angkat itoe gordijn, jang menoetoepi itoe tenda. Disitoe ada terletak di atas medja toedjoe basi di satoe baris, dan di atas sasoeatoe basi ada terletak satoe ajam dingin.

— Ajam jang kadelapan soeda mateng, kata ia, tapi akoe denger Keizer pergi, aken preksa tentara. Begitoealah akoe soeroe taro di api ajam jang kasembilan.

— Demikianlah diatoer, kata Toean de Méneval, sedeng kita landjoetken kita poenja perdjalanan.

— Satoe kali soeda perna kadjadian, jang Borel soeroe bikin sedia doea poeloe tiga ajam. Di itoe hari, Keizer baroe doedoek bersantap pada djam satenga doea malem. . . .

Lagipoen ia tiada ambil perdoeli, apa jang ia dahar, asal sadja barang hidangan lantass disoegoeken. . . . .

Liatlah itoe, soenggoe loetjoe sekali! begitoe dengan mendadak Toean de Méneval potong bitjaranja sendiri.

Akoe kaloearken swarajang menjataken kaheranan.

Di banjak tjabang dari djalanan-djalanan ketjil jang terbit lantaran tenda-tenda jang berbaris-baris, satoe toekang adjar koeda ada pimpin tomnja satoe koeda Arab jang amat bagoes.

Di podjok sala satoe gang samping ada berdiri satoe soldadoe. Ia ada pondong satoe babi ketjil jang ia lempar di antara kakinja koeda, begitoe lekas itoe binatang moentjoel di hadepannja.

Itoe babi lari dengan bergoewik-goewik.

Itoe koeda djalan troes dengan tindakan tetep, dengan tiada sekali terkedjoet apa-apa.

— Apatah artinja itoe? akoe menanja.

— Itoelah artinja, djawab de Méneval, bahoewa Jardin, djoeroe pengadjar koeda jang kasatoe dari istal-istalnja Keizer, lagi asik adjar satoe koeda prang boeat Keizer.

Bermoela orang soeda bisa bikin itoe binatang djadi biasa mendenger swaranja meriam, kamoedian orang soeroe tarik moeatan-moeatan brat, dan ini sekarang pertjobahan jang pengabisan — jaitoe dengan menjeroedoeknja satoe babi ketjil.

Keizer tiada doedoek tetep di atas selanja, lebi lagi sebab ia biasa lajangken pikirannja. Maka djoega ada sanget tiada ati-ati, aken kasi satoe koeda padanja jang blon diadjar baek betoel.

Apa kau liat itoe orang moeda, jang lagi tidoer sembari doedoek depan tenda?

— Ja.

— Dengan begitoe orang tiada nanti kata, jang di ini waktoe ia lagi lakoeken pakerdjaän goena Keizer.

— Tida. Roepa-roepanja ia poenja poenja pakerdjaän ada amat gampang.

— Helaas! Akoe ingin, jang sasoeatoe orang poenja pakerdjaän nanti ada begitoe gampang seperti ia poenja pakerdjaän! begitoe itoe secretaris mengelah napas. Ini anak ada bernama Joseph

Linden, jang kakinja ada sama besarnja dan sama matjemnja seperti kakinja Keizer.

Ia poenja pakerdjaän adalah aken salamanja tiga hari pake sepatoe-sepatoe baroe dari madjikannya. . . . Itoe sepatoe jang ia sekarang pake ada sepatoenja Sri Baginda. . . . . liat sadja pada gespernja jang terbikin dari mas. . . . .

Ah, Toean de Caulaincourt! . . . . Kau bersantap sama kita, boekan?

Toean de Caulaincourt membri hormat dengan pantes sekali.

Ia ada saorang jang gaga sekali, berpakean sanget rapi.

— Satoe hal jang aneh sekali, aken bertemoe padamoe, Toean de Méneval jang baik! ia berseroe. Soenggoe kau djarang djalan-djalan. Akoe poenja pakerdjaän (seperti Kapala dari Astana Keizer) betoel tiada gampang, tapi akoe rasa, kau masi ada lebi rèpot dari pada akoe. . . . . Apatah kita ada poenja tempo, aken bersantap, sablonnja Keizer balik kombali.

— Ja, ada. Datenglah di akoe poenja tenda, soepaja akoe bisa djaga, bisa ada doeloean dari dia di dalem pasanggrahan besar. . . . . Toean de Laval, maäfkenlah padakoe, kita moesti merasa senang sadja dengan barang santapan apa jang ada.

Akoe ada sanget lapar di itoe waktoe dan dahar, zonder ditawarken beroelang-oelang, doea atawa

tiga cotelet, amat banjak kentang goreng dan satoe piring besar salade.

Tiada oesa dibilang, begimana segala apa akoe rasaken ledzat sekali.

Akoe poenja napsue makan samentara itoe menjegah aken akoe dengeri pembitjaraan di antara Toeän de Méneval dan Toeän de Caulaincourt.

— Apatah jang orang di Engeland bilang tentang hal dia, Toeän de Laval? demikian ia menanja padakoe.

— Tida ada soeatoe apa jang baik.

— Itoelah akoe dapet liat djoega dari toelisan dalem marika poenja soerat-soerat-kabar.....

O, itoe soerat-soerat-kabar! Lantaran itoe ia nanti djadi gila. Dan dengen begitoe toch ia maoe djoega batja semoea.....

Akoe brani bertaro, djikaloe ia dateng di London, paling doeloe tentoe ia nanti soeroe gantoeng itoe pengarang-pengarang.

— Dan kadoea?

— Kadoea, tentoe ia aken kaloearken satoe maloemat, dalem mana ia njataken, bahoewa sama-sekali ia poenja maksoed melinken aken membikin beroentoeng pada bangsa Inggris, maka ia soeda berkenan, boeat merampas karadjaän Inggris.

Djikaloe itoe orang-orang Inggris jang baik menjataken kainginän, soepaja boleh ada poenja kapala

satoe radja jang beragama Protestant, nistjaja dengan pande sekali ia nanti bisa oendjoek, bahoewa tjoema pada Napoleon Bonaparte orang bisa dapetken satoe radja begitoe.

— Oho! Itoelah katerlaloean! berseroe de Méneval, jang ada merasa girang dengan bitjaranja Toean de Caulaincourt, tapi toch ada merasa likat dengan itoe.

— Betoel tiada bisa dipoengkir, bahoewa di antara bebrapa keadaän lantaran Negri, Keizer goenaken ia poenja perasaän soedjoet pada agama jang ia tida ada pegang. . . . . di antara kita-orang, hingga akoe rasa ia ada sama bersedianja boeat terdjang gredja St. Paul seperti djoega Mesdjid di Kaïro. . . . . tapi toch. . . . . Pendeknja, ia taoe betoel apa jang ia haroes berboeat, kerna ia pikirken pada segala apa.

— Ia pikir terlaloe banjak, demikian Toean de Caulaincourt timpalin. Ia pikir pada begitoe banjak perkara, hingga jang laen-laen tiada pikirken soeatoe apa lagi. . . . . Kau mengarti, bagaimana akoe peenja maksoed, de Méneval.

— Betoel, menggeroetoe itoe secretaris, ia boekan ada saorang, jang soeka goembiraken laen orang aken memake pikiran sendiri. . . . . Seringkali akoe dapet denger, bahoewa ia tiada hargaken soeatoe apa begitoe tinggi seperti kasaderhanaän. . . . .

Satoe poedjian jang aneh toch boeat kita-orang, jang dapet itoe kahormatan, aken bekerdja padanja.

— Pertanjaän jang paling besar dari katjerdikan jang saorang tjerdik bisa oendjoek, jalah berlakoe sebagi orang goblok, demikian Toean de Caulaincourt saeti.

Itoe secretaris djadi serba sala.

Matanja dari mengawasi de Caulaincourt pinda padakoe dengan mengoetaraken rasa sanget takoet jang tiada bisa ditoetoerken.

— Lebi lagi djanganlah pertjaja, Toean de Laval, bahoewa lantaran begitoe, Keizer djadi ada satoe djoengdjoengan jang memerenta dengan perkosa. Djikaloe ada demikian, nistjaja kita tiada brani bitjara dengan begitoe laloewasa tentang hal dia.

Malah akoe sendiri merasa pasti, ia aken merasa girang bila ia dapet denger apa jang kita bitjara sekarang, dan tentoe saban-saban ia njataken sa-toedjoenja.

Ia ada poenja sifat-sifat jang haroes ditjela, itoelah akoe tiada bantah. Memang djoega tiada bisa djadi laen, sebab ia poen ada satoe menoesia djoega.

Tapi perhatikanlah ia poenja sifat-sifat jang baik, dan tjoba bilanglah apa bisa didapet laen radja jang lebi baik?.....

Ia bekerdja lebi banjak dari pada rahajatnja. Ia tiada kasi dirinja mengaso atawa bersenang. Ia ada lebi saderhana dari pada sasoeatoe orang laen dalem astana dari Tuileriën. Ia lakoeken

soldadoe-soldadoenja seperti satoe ajah berlakoe pada anak-anaknja.

Koetika ia masi miskin, ia soeda bantoe piara ia poenja soedara-soedara, lelaki dan prampoean. Sebab sekarang ia soeda beroentoeng, maka ia bagi djoega kakajaän pada marika itoe.

Pendeknja, ia ada setia dan sedia aken mengorbankan, gaga dan saderhana. . . . . Padoelah sadja ia poenja tjara idoep dengan pri-pengidoepannja poetra makota Inggris.

Akoe masi inget betoel satoe rentetan perboeatan jang ketjiwa jang terbitken kagemperan dalem pikiran oemoem di Engeland, perkara-perkara jang ketjiwa di London, perkara-perkara jang ketjiwa di New Market, dan akoe tiada dapet djalan boeat belaken Prins George.

Maka djoega akoe tjoema maoe bilang sadja, orang Inggris sama-sekali tiada tjela pengidoepan particulier dari Keizer, tapi jang ditjela ia poenja politiek jang temaha dengan kakwasaän boeat memerenta.

—Ja, doedoeknja perkara adalah, kata Caulaincourt, bahoewa Keizer, demikian djoega kita, telah dapet kanjataän, bahoewa di Europa tida ada tempat boeat Engeland dan boeat Frankrijk berdiri bersamasama. Maka dari itoe, satoe dari doea moesti linjap.

Djikaloe kita dapetken kamenangan, nistjaia kita adaken perdamaian jang kekal.



Italië haroes mendjadi kapoenjaän kita, Oostenrijk binasa boeat kadoea kali, Duitschland terbagi-bagi. Tentang halnja Rusland, ja, itoe negri bisa loewas-ken kakwasaännja ka sebla Selatan dan ka sebla Timoer, tapi tentang halnja Amerika, itoelah nanti mendjadi kapoenjaän kita, kapan sadja kita maoeken itoe. Bagi kita salaloe ada gampang, aken bikin itoe negri djadi terlibet dalem satoe paprangan jang meroeboeken padanja, dalem oeroesan Louisiana dan Canada. . . . . Pamerentahan doenia menoen-  
goe pada kita.

Sembari bitjara begitoe, Toean de Caulaincourt telah berdiri dan berdjalan ka djalanan boeat ma-  
soek ka dalem tenda.

— Tjoema satoe perkara ada menahan pada kita,  
kata ia.

Ia oendjoek pada aer biroe dari Kanaal.

Di kadjaoean ada kaliatan lapat-lapat seperti sa-  
apnja boeroeng laoet lajar-lajarnja dari pasoeakan  
kapal prang moesoe.

---

XIII.  
KEIZER.

---

Tendanja Toean de Méneval ada dipasang begitoe roepa, hingga dari sini orang bisa meliat dengan satoe lirikan antero keadaännja pasanggrahan besar.

Tapi apa kita soeda terlaloe asik dalem kita poenja omongan? Apa Keizer soeda dateng dari laen fihak ka dalem pasanggrahan? Hal jang pasti adalah, kita soeda tiada dapet liat soeatoe apa, tiada dapet denger soeatoe apa, dan kita djadi tertjengang, koetika satoe kapitein dari barisan Garde dateng bri taoe, bahoewa Sri Baginda toenggoe datengnja ia poenja secretaris.

Moekanja de Méneval djadi begitoe poetjet seperti warna poeti dari kaennja ia poenja kamedja.

Ia lantas lompat berdiri dan menggeroetoe dengan goemeter dan goegoep-goegoep:

— Akoe poen moesti ada di tempatkoe.....  
Tjilaka betoel, Allahkoe, tjilaka betoel!.....  
Djangan goesar padakoe, Toean de Caulaincourt....  
Akoepoenja topi?..... Dan akoe poenja pedang?..... Hajo, Toean de Laval, kita tiada boleh siasiaken tempo satoe saät!.....

Kakwatirannja itoe orang moeda membikin akoe djadi inget kombali pada kakwatirannja Admiraal Bruix, jang tadi ada di kamar depan, dan dengan tiada sengadja akoe djadi bilang, bahoewa rahajat-

rahajatnja Keizer ada terlaloe banjak mirip dengan orang-orang hoekoeman kerdja paksa.

Tida ada satoe orang menapas dengan legah. Tida ada satoe orang brani tertawa atawa pasang omong dengan laloewasa. Orang salaloe tinggal dalem kakwatiran, salaloe tergoda dengan rasa kwatir dimoerkai. Sekarang disamboet dengan manis, kamoedian didamprat dengan kasar, ditjela di hadepan orang banjak, disengapin dengan berdoeaän, orang djadi teroembang-ambing dalem ngoeleknya aer dari berbagi-bagi kadjadian, seperti batoe jang ada dalem aer berboesa.

— Semoea orang ini, demikian akoe berkata pada dirikoe sendiri, ada pake besi borgolannya boedak di nadi-nadinja. Tapi iaorang sendiri tiada dapet taoe itoe. Iaorang tjinta, kagoemi toeannja, jang soeda borgol padanja....,.... Soenggoe pengaroe jang aneh dan gaib sekali!

— Barangkali ada lebi baek aken akoe tinggal disini sadja, akoe kata pada Toean de Méneval, koetika kita sampe di kamar menoenggoe, dimana kombali soeda ada berkoempoel amat banjak orang jang bitjara dengan menggerijeng.

— Tida, tida, akoe dapet prenta aken adjak kau ka cabinetnja Keizer, maka djadi ikoetlah akoe....

Demi Allah, kaloe sadja ia tiada mara..... Begimana ia bisa masoek, dengan zonder akoe dapet taoe?

Di djidatnja kaloe ar kringet, koetika dengan pe-  
lahan ia mengetok pintoe, jang lantas diboeka oleh  
soldadoe pendjaga diri Rustan.

Kita masoek ka dalem satoe kamar jang amat  
besar, tapi tjoema ada terprabot sadja dengan pa-  
ling saderhana.

Dinding-dindingnja ada diriasken dengan kertas  
aboe-aboe perak jang litjin.

Di tenga-tenga di lelangit, jang ada terloekis  
seperti langit dari awan jang berwarna soesoe, ada  
tergambar Keizer poenja boeroeng radjawali, dengan  
tjengerem kilat.

Maski hawa ada amat panas, toch di bawa lobang  
asep ada menjala api besar.

Di tenga-tenga kamar ada satoe medja boender-  
londjong tertoeoep dengan taplak idjo, di atas  
mana ada terletak soerat-soerat dan kertas-kertas.  
Sala satoe oedjoengnja ini medja ada dibikin tinggi  
mendjadi satoe medjatoelis, dan di depan sitoe ada  
satoe korsi, jang ada pake wapennja Keizer.

Di sapoeternja dalem itoe roewangan ada berdiri  
officier-officier di sapandjang dinding-dinding,  
adjudant-adjudant jang menoenngoe prenta.

Pada koetika kita masoek, Napoleon lagi asik  
menjaktjak dengan satoe piso ketjil di senderannja  
korsi jang teroekir. Ia liat sabentaran pada kita,  
kamoedian dengan swara tadjem ia berkata pada  
Toean de Meneval :

— Kami menoenngoe padamoe, Toean. Kami blon perna moesti menoenngoe pada Toean Bourrienne. De Meneval minta dimaäfken dengan swara pelahan.

— Tiada perloe, aken kau memoehoen maäf. Ambillah ini rapport, jang kami soeda toelis salagi kau tida ada dan toelis lagi.

Itoe secretaris jang bertjilaka ambil dengan tangan bergoemeter itoe kertas dan laloe doedoek di depan medja, di tempat jang diprantiken boeat dia.

Napoleon moelai djalan moendar-mandir di itoe kamar, dengan gendong tangan, poendaknja dilengkoengin, kapalanja ditoendoeken sampe ampir entoek pada dadanja.

Akoe berkata pada dirikoe sendiri, bahoewa tentoe ia ada soesa sekali, aken kailangan ia poenja secretaris, kerna boeat toelis ini rapport jang gampang ia telah tjipratken medja-toelisinja dengan tinta, dan malah tjelananja jang poeti ia telah bikin bernoda dengan tinta. Roepa-roepanja itoe tjelana ia goenaken boeat kaen sekaän pena.

Tentang hal akoe, akoe salaloe masi berdiri dengan tiada bergerak deket pintoe, di seblanja Rustan. Keizer roepa-roepanja malah tiada sekali doega, bahoewa akoe ada disitoe.

— Hajo! de Meneval! demikian ia berseroe dengan mendadak, apa itoe rapport soeda klaar? Kita masi moesti oeroes banjak hal.

De Meneval kaliatannja mingkin lama djadi semingkin bingoeng.

— Maäf, Toeankoe! kata ia, dengen satenga berpaling.

— Mengapa maäf? Ada apa?

— Maäf, Toeankoe, tapi..... akoe tiada bisa batja apa jang Toeankoe toelis.

— Och apa!..... Kau bisa taoe apa jang ada dibitjaraken, boekan?

— Ja, Toeankoe. Itoe ada oeroesan makanan hewan boeat barisan koeda.

— Bagoes begitoe! Kau djadi bikin kami pikir pada Cambacérès, de Meneval. Koetika kami kirimken penoetoeran tentang kasoedahannja paprangan di Marengo, ia anggep itoe sebagai soeatoe niatan boeat berprang. Toch moesti dibilang apa-apa, jang kau-orang begitoe banjak soesa, boeat bisa mengarti kami poenja toelisan!.....

Disini sama-sekali tida ada dibitjaraken perkara makanan hewan boeat barisan koeda, itoe soerat ada berisi prenta-prenta boeat admiraal de Villeneuve boeat koempoelken pasoeakan kapal prang, jang moesti moendar-mandir di dalem Kanaal. Mari kasi sadja itoe soerat pada kami dan kami nanti batjaken boeat kau.

Ia ambil itoe kertas dengen tjara kasar seperti biasa.

Tapi sasoeda mengawasi amat lama, lantas ia

remas itoe mendjadi satoe goempelan dan laloe sambit ka kolong medja.

— Toelis sadja, kata ia pada de Meneval. Kami nanti seboetken.

Ia moelai lagi djalan moendar-mandir dan moelai oetjapken kalimat-kalimat pendek jang trang.

Tapi sigra djoega ia poenja pikiran seret padanja, dan laloe njerotjot perkataan-perkataan, jang de Meneval tjoba soesoel dengan moeka jang mera seperti api. Ia poenja swara djadi lebi santer, tindakannya djadi lebi tjepet.

Ia pegang manchet dari lengan-kanannya di antara telapak tangan dan djarinja dan ia poelir lengannya dengan gerakan seperti orang jang terserang penjakit ajan sebagaimana memang ada mendjadi ia poenja kabiasaan.

Ia poenja rantjana dan prenta-prenta ada begitoe trang, hingga ada gampang sekali boeat bisa didjalkanen, maskipoen akoe sendiri sama-sekali tiada mengarti tentang halnja pelajaran kapal.

Tapi apa jang akoe paling kagoemken, adalah hal jang ia kasi oendjoek ada taoe betoel kalengkepan dan kadoedoekannya, boekan sadja dari sasoeatoe kapal prang besar, tapi malah djoega dari sasoeatoe kapal prang ketjil, dari sasoeatoe sekotji jang ada dalem pelaboean-pelaboean Rochefort, Cadiz, Cartagena dan Brest.

Ia seboetken djoemblanja klasi-klasi dan banjak-

nja meriam-meriam dengan tiada sekali sangsi dan djoega ia taoe nama, kakoeatan dan kadoedoekannya kapal-kapal dari pasoean Inggris.

Pengataoean begitoe soeda ada sedikit mengheranken bila dikatahoei oleh satoe officier marine, tapi oleh Keizer, jang laen dari itoe poen moesti ambil taoe hal tentara darat, hal oeroesan di dalem dan di loear negri, oeroesan dagang, pertanian dan oewang, itoelah soenggoe heran sekali.

Akoe soeda bilang, bahoewa ia roepa-roepanja tiada dapet taoe jang akoe ada dalem itoe kamar. Tapi akoe dapet liat, ia saban-saban ada memandang ka djoeroesan akoe.

Koetika soeda selese bilangi apa jang moesti ditoelis, ia laloe berdiri di hadepankoe.

— Kau merasa heran, Toean de Laval, aken denger kami atoer gerakannya pasoean kapal, dengan tiada mendapet bantoeannya kami poenja minister? . . . . . Begitoealah memang adanja kami poenja atoeran: satoe radja moesti taoe segala apa, moesti berboeat sendiri semoea hal.

Djikaloe kaoem Bourbon soeda bisa pegang betoel ini kawadjiban-kawadjiban, nistjaia sekarang marika tiada wadjib tinggal di dalem kaboetnja Engeland.

— Tapi orang moesti ada poenja Sri Baginda ampoenja peringetan, aken bisa inget begitoe banjak perkara! akoe berkata.

(Ada samboengannya).